RADIATEUR ÉLECTRIQUE À PIERRE NATURELLE

INSTALLATION MANUEL

Les instructions écrites dans ce manuel d'installation doivent être lues attentivement pour garantir la sécurité et le bon fonctionnement du produit.
Les instructions doivent donc être lues avant de procéder à l'installation et il est fortement conseillé de les conserver pour référence future.
Il est aussi conseillé de faire appel à un technicien qualifié pour assistance en cas de doute sur l'installation du produit.

Deltacalor est attentif à l'environnement.
Le manuel d'instructions, d'utilisation et d'entretien complet du produit est toujours disponible sur la page Web suivante:
www.deltacalor.com/fr/telechargement/
ou vous pouvez scanner le code QR suivant avec votre smartphone.

STONE INERTIA ELECTRIC RADIATOR

INSTALLATION MANUAL

These instructions should be reading carefully for your safety and for ensuring the product operates properly.
Therefore, it is strongly recommend reading this instruction before starting on installation and keep them as future reference.
Contact a qualified personnel for assistance if you have any doubts about the product installation

Deltacalor cares about the planet.
The complete version of the instruction, use and maintenance manual is always available on the website:
www.deltacalor.com/en/download/
or, if prefer, you can scan the QR code here at the side with your mobile phone

DOC.IS.005238 M 03/08/23

RADIATORE ELETTRICO CON PIETRA

MANUALE DI ISTALLAZIONE

Le istruzioni riportate nel presente manuale di installazione devono essere lette attentamente per garantire la sicurezza ed il corretto funzionamento del prodotto. Le istruzioni devono quindi essere lette prima di procedere all'installazione e si consiglia di conservarli come riferimento futuro.
Si consiglia di chiamare un tecnico qualificato per assistenza in caso di dubbi sull'installazione del prodotto.

Deltacalor è attenta all'ambiente.
Il manuale completo di istruzioni, uso e manutenzione del prodotto è sempre disponibile alla pagina web:
www.deltacalor.com/customer-care/downloads/
o, in alternativa, inquadrare il codice QR qui a fianco con il proprio smartphone.

EMISOR TÈRMICO CON PIEDRA

MANUAL DE INSTALACIÒN

Las instrucciones mostradas en este manual de instalación deben leerse cuidadosamente para garantizar la seguridad y el correcto funcionamiento del producto. Por lo tanto, las instrucciones deben leerse antes de continuar con la instalación y es aconsejable conservarlas para futuras consultas.
Es recomendable llamar a un técnico calificado para asistencia en caso de dudas sobre la instalación del producto

Deltacalor cuida al medio ambiente.
El manual completo de instrucciones, uso y mantenimiento del producto siempre está disponible en la página web:
https://www.deltacalor.com/es/descargar/
o, alternativamente, escanee el código QR aquì al lado con su movil.

FRANÇAIS.....[4]

ENGLISH.....[10]

ITALIANO.....[16]

ESPAÑOL .....[22]

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Tout dommage résultant du non-respect de ces consignes entraîne la non application de la garantie constructeur.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Votre appareil est destiné à un usage domestique et ne doit pas être utilisé à d'autres fins.
- Si l'appareil est tombé, endommagé ou ne fonctionne pas correctement, ne pas mettre l'appareil en marche et s'assurer que l'alimentation de l'appareil est coupée (fusible ou disjoncteur).
- Ne jamais démonter l'appareil. Un appareil mal réparé peut présenter des risques pour l'utilisateur.
- Pour tout problème, consultez votre point de vente.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou un autre professionnel, afin d'éviter tout danger. Attention: le câble d'alimentation ne doit pas toucher le corps chauffant.
- Avertissement: Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil. Si l'appareil est couvert, l'élévation de la température déclenchera le limiteur interne.
- L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- L'appareil de chauffage doit être installé de façon telle que les interrupteurs et autres dispositifs de commande ne puissent être touchés par une personne qui se trouve dans la baignoire ou sous la douche (réf. norme NF C15-100).
- Le circuit d'alimentation de cet appareil doit comporter un dispositif de coupure omnipolaire (réf. norme NF C15-100).

Ne pas couvrir l'appareil de chauffage.

AVERTISSEMENT POUR LES PERSONNES HANDICAPÉES ET LES ENFANTS

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles
ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
• Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
• Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués
par des enfants sans surveillance.
• Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
• Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
• Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.

ATTENTION

Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

PRÉCAUTIONS POUR THERMOSTAT WIFI

L'appareil permet le contrôle à distance à travers la communication wi-fi.

Il est obligatoire de respecter une distance d'au moins 20 cm de la zone de présence humaine habituelle.

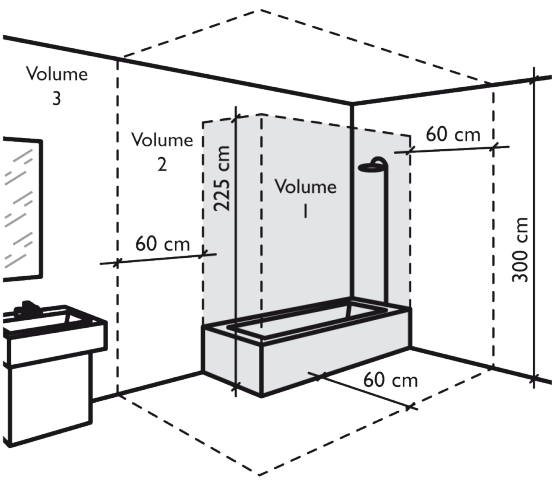
FR

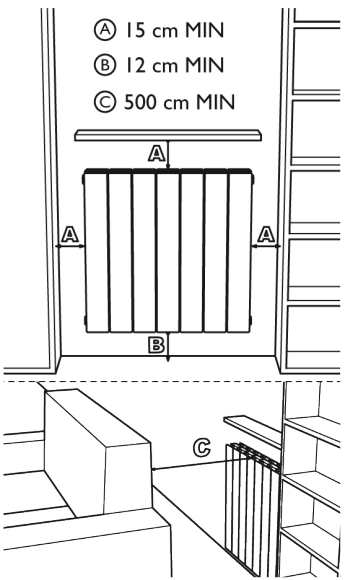
PRÉPARATION D'INSTALLATION

Avant de raccorder l'appareil de chauffage, couper l'électricité au disjoncteur général.

L'appareil de chauffage est un appareil de classe II, il peut donc être installé dans toutes les pièces de la maison y compris dans les volumes de protection 2 et 3 d'une salle de bain (IP24). Nous vous demandons donc de bien vérifier le niveau de protection (IPXX) relative à votre appareil.

L'appareil de chauffage doit être installé à 15 cm minimum de tout obstacle (étagères, voilages, meubles etc.).





ALIMENTATION ET RACCORDEMENT ÉLECTRIQUES

• L'alimentation de l'appareil de chauffage doit être protégée, conformément aux normes en vigueur, par un interrupteur différentiel de 30 mA et un dispositif de protection contre les surintensités adapté aux caractéristiques de la ligne de raccordement.

• Avant la première utilisation, vérifier que la tension utilisée corresponde bien à celle indiquée sur l'appareil.

• Ce appareil de chauffage est un appareil de classe II (double isolation électrique).

• Le raccordement à la terre est interdit.

• **Le raccordement des trois fils doit être réalisé** dans une boîte de raccordement électrique **conforme** aux normes en vigueur.

•S'il n'est pas utilisè, puor des questions de sécurité, isoler le fil pilotè.

Alimentation monophasée 230 V~ ±10% 50 Hz.

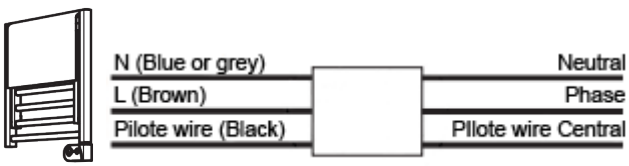
• Fil bleu/gris : Neutre

• Fil Marron : Phase

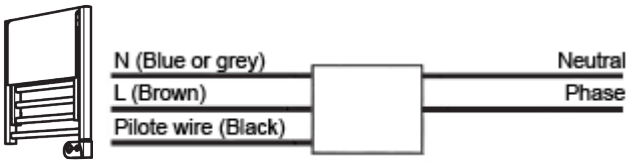
• Fil noir : Fil pilote

SCHÉMA POUR L'UTILISATION DU FIL PILOTE

Configuration où le fil pilote est utilisé.



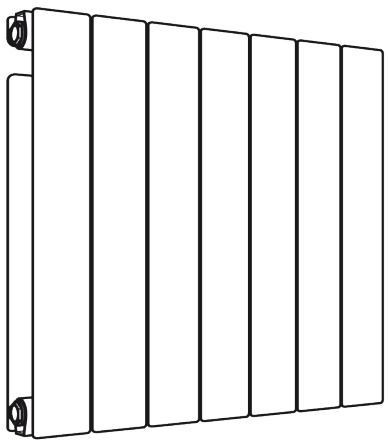
Configuration où le fil pilote n'est pas utilisé.



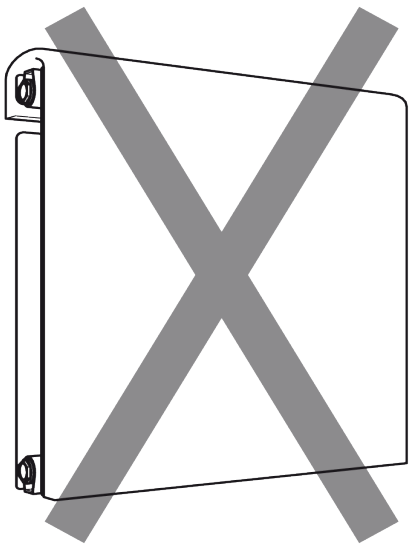
UTILISATION CORRECTE

Utilisez le produit de la façon indiquée sur la figure 1. Ne posez en aucun cas de serviettes ni de vêtements sur le cadre extérieur (figure 2). Une utilisation incorrecte risque de causer de dangereuses surchauffes et de compromettre le fonctionnement de l'appareil.
Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez aucun produit chimique, mais servez-vous d'un chiffon humide non abrasif.

1



2



Le symbole , posé sur l'appareil, signale l'obligation de se débarrasser de l'appareil en le confiant à un centre de collecte sélective spécialisé, conformément à la Directive 2012/19/UE. Si l'appareil doit être remplacé, il peut être retourné au revendeur. Cet appareil n'appartient pas à la catégorie des déchets ménagers ordinaires. En l'éliminant correctement vous participez à la protection de l'environnement et à la limitation de l'exploitation des ressources naturelles.

Déclaration de conformité: Le fabricant déclare, sous son exclusive responsabilité, que le produit concerné par le présent manuel est conforme aux prescriptions essentielles des Directives Basse Tension 2014/35/UE, CEM 2014/30/UE et RoHS 2011/65/UE.

CE

SAFETY INSTRUCTIONS

- Any damage resulting from non-compliance with these instructions causes the non application of the manufacturer's warranty.
- Do not use the device outdoors.
- Your device is intended for a domestic use and must not be used for other purposes.
- If the device is dropped, damaged or does not work correctly, do not turn on the unit and make sure that the power supply on the device is switched off (fuse or circuit breaker).
- Never disassemble the device. A poorly repaired device can present risks for the user.
- Contact your retailer for any problem.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, his after-sales service or another professional, to avoid all danger.
- Caution: the power cable must not touch the heater body.
- The heater must be installed in such a way that the switches and other control devices can not be affected by a person in the bathtub or under the shower (ref .: NF C15-100 standard).
- The heater must not be installed below a plug.
- The power supply circuit of this device must have a device omnipolar cutoff (ref: NF C15-100 standard).
- Warning: In order to avoid overheating, do not cover the device. If the device is covered, the rise in temperature will activate the built-in protection device.

Do not cover

EN

WARNINGS FOR PEOPLE WITH DISABILITIES AND CHILDREN

- This equipment may not be used by people with reduced physical, sensory, or mental capacity, those without any knowledge of the equipment, or children over 8 years of age, unless supervised and instructed on safe use of the equipment, and aware of all the risks.
- Children must not play with the equipment.
- Cleaning and maintenance tasks must not be done by children without supervision.
- We recommend keeping the device out of reach of children below 3 years of age, unless under constant adult supervision.
- Children between 3 and 8 may only switch the device on and off, providing it is installed regularly in the stipulated position, that the children are under constant adult supervision or have been instructed in the safe use of the equipment, and that they fully understand potential dangers.
- Children between 3 and 8 must not set up, regulate or clean the device, nor undertake maintenance on it.

WARNING

In order to avoid any hazard to young children, it is recommended to install the unit so that the lower radiant bar is at least 600 mm above the floor.

WARNING FOR WIFI THERMOSTAT

The device allows remote control through a WI-FI connection

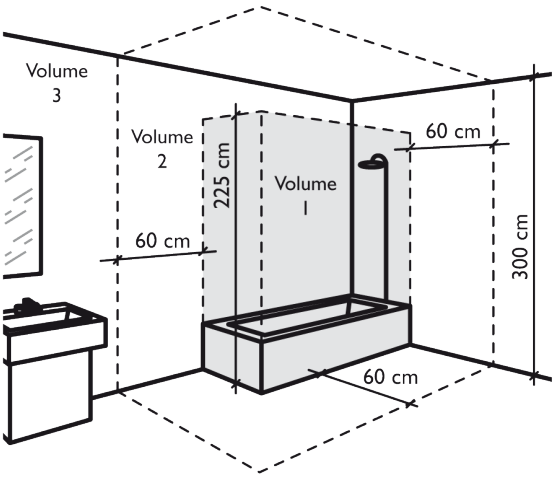
It is mandatory to respect a minimum distance of at least 20 cm from the habitable area for humans.

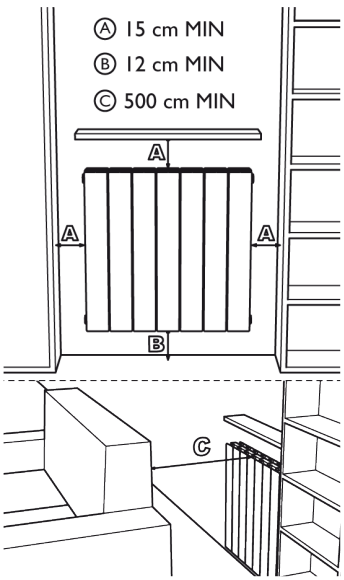
EN

INSTALLING THE DEVICE

Before connecting the heater, turn off the electricity at the general circuit breaker.

- The heater is a class II appliance, so it can be installed in all rooms of the house including in volumes protection 2 and 3 of a bathroom (IP24). You should check the protection grade (IPXX) of your own appliance.
- The heater must be installed 15 cm minimum of any obstacle (shelves, curtains, furniture etc.).



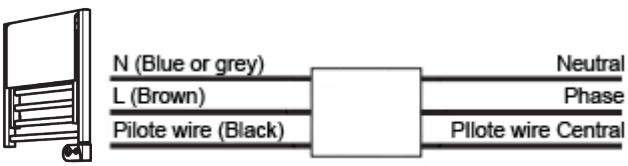


POWER SUPPLY AND ELECTRICAL CONNECTIONS

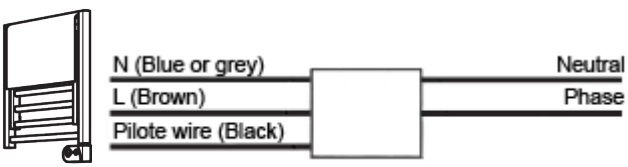
- The power supply to the heater must be protected, according to the standards in force, by a 30 mA differential switch and a protection device against overcurrents adapted to the characteristics of the connecting line.
- Before the first use, check that the voltage used corresponds to to the one indicated on the device.
- This heater is a Class II appliance (double electrical insulation).
- The connection to earth is prohibited.
- **The three wires must be connected** in one electrical connection box complies with the standards in force.
- **For security issues, you must isolate the pilot wire if it is not used.**
- Single phase power supply 230 V ~ ± 10% 50 Hz.
- Blue / gray thread: Neutral
- Brown Wire: Phase
- Black wire: Pilot wire

DIAGRAMM FOR THE CORRECT USE OF THE PILOT WIRE

Configuration in which the pilot wire is used.



Configuration in which the pilot wire is not used.



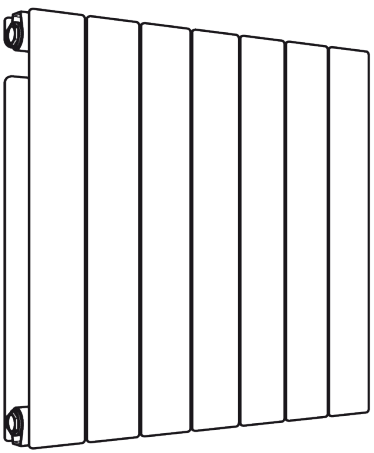
EN

CORRECT USE

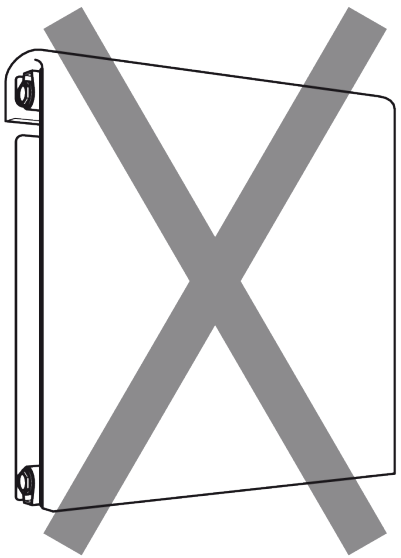
Use the product as shown in Figure 1. Do not ever put towels or clothing on the outer frame (figure 2). Incorrect use may cause dangerous overheating and compromise the operation of the device.

To clean the unit, do not use any chemicals, but use a damp, nonabrasive cloth.

1



2



The symbol placed on the device indicates the obligation to dispose of the device by entrusting to a specialized selective collection center, in accordance with Directive 2012/19 / EU. If the device needs to be replaced, it can be returned to the dealer. This device does not belong to the category of ordinary household waste. By eliminating it correctly you participate in protecting the environment and limiting the exploitation of natural resources.

Declaration of conformity: The manufacturer declares, under his exclusive responsibility, that the product concerned by this manual conforms to the prescriptions of the Low Voltage Directives 2014/35 / EU, EMC 2014/30 / EU and RoHS 2011/65 / EU.

CE

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

IT

- Qualunque danno derivante dalla mancata osservanza di queste prescrizioni determinerà l'annullamento della garanzia del fabbricante.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
- Questo apparecchio è destinato ad un uso domestico e non deve essere impiegato per altri scopi.
- Se l'apparecchio cade, è danneggiato o non funziona, evitare di rimetterlo in funzione e verificare che la sua alimentazione elettrica sia interrotta (fusibile o disgiuntore).
- Non smontare in nessun caso l'apparecchio. Un apparecchio non correttamente riparato può esporre l'utente a vari rischi.
- Per qualunque problema, rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio di assistenza o da un tecnico qualificato, onde evitare qualsiasi pericolo.
- Attenzione: il cavo di alimentazione non deve toccare il corpo scaldante.
- Il radiatore non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.
- L'apparecchio di riscaldamento deve essere installato in maniera tale che gli interruttori e gli altri dispositivi di comando non possano essere toccati da una persona presente nella vasca da bagno o sotto la doccia (rif. norma NF C15-100).
- L'apparecchio di riscaldamento non deve essere installato al di sotto di una presa elettrica.
- L'impianto di alimentazione dell'apparecchio deve prevedere un dispositivo di interruzione omnipolare (rif. norma NF C15-100).
- Avvertenza: per evitare il rischio di surriscaldamento, non coprire l'apparecchio. In caso contrario, l'aumento della temperatura attiverà il dispositivo di protezione interno.

Non coprire il radiatore

AVVERTENZE PER LE PERSONE DISABILI E I BAMBINI

• Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali o senza alcuna conoscenza del prodotto oppure da bambini di età non inferiore a 8 anni purché sorvegliati e istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e consapevoli di tutti i rischi.
• I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
• Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
• Si consiglia di tenere fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni se non sottoposti a vigilanza continua.
• I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni devono soltanto accendere o spegnere l'apparecchio, purché quest'ultimo sia installato nella posizione normale prevista e i bambini siano sottoposti a vigilanza continua o abbiano ricevuto istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e comprendano perfettamente i potenziali pericoli.
• I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono collegare, regolare o pulire l'apparecchio, né sottoporlo a manutenzione.

ATTENZIONE
Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare una particolare attenzione in presenza di bambini e persone disabili

AVVERTENZE PER TERMOSTATO WIFI

IT

L'apparecchio permette il controllo a distanza attraverso una connessione WI-FI

É obbligatorio rispettare una distanza minima di almeno 20 cm dalla zona abitabile per l'uomo.

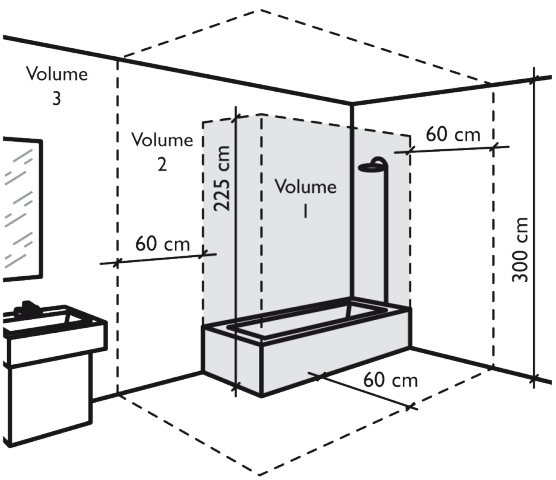
PREPARAZIONE ALL'ISTALLAZIONE

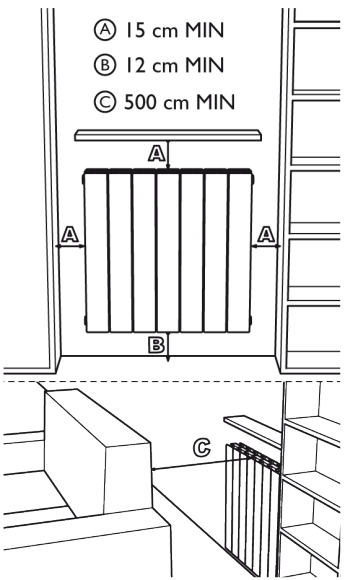
IT

Prima di collegare l'apparecchio di riscaldamento, disinserire l'alimentazione elettrica generale.

Un apparecchio di classe II, può essere installato in tutte le stanze della casa, compresi i volumi di protezione 2 e 3 di un bagno (IP24). Si prega quindi di verificare il grado di protezione (IPXX) relativo al Vs. apparecchio.

L'apparecchio di riscaldamento deve essere installato ad una distanza minima di 15 cm da qualunque ostacolo (scaffale, tendaggi, mobili, ecc.).





ALIMENTAZIONE E COLLEGAMENTI ELETTRICI

• Conformemente alle norme in vigore, l'alimentazione dell'apparecchio di riscaldamento deve essere protetta mediante un interruttore differenziale di 30 mA ed un dispositivo di protezione contro le sovracorrenti adeguato alle caratteristiche della linea di collegamento.

• Antecedentemente al primo utilizzo, verificare che la tensione di rete corrisponda effettivamente a quella riportata sull'apparecchio.

• Questo apparecchio di riscaldamento è un apparecchio di classe II (doppio isolamento elettrico).

• È vietato il collegamento alla terra.

• **L'allacciamento dei tre fili** deve essere effettuato in una scatola di collegamento elettrico conforme alle norme in vigore.

• **Se inutilizzato, per questioni di sicurezza, occorre isolare il filo pilota.**

Alimentazione monofase 230 V~ 50 Hz .

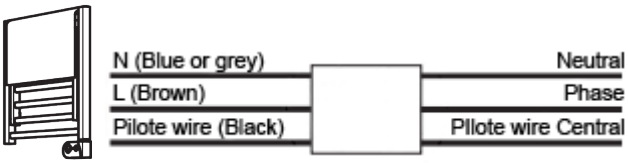
• Filo blu/grigio: Neutro

• Filo marrone: Fase

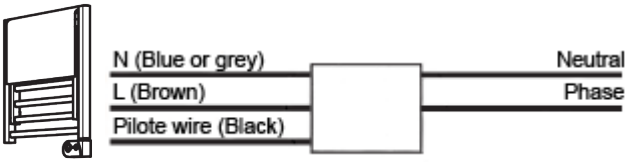
• Filo nero: Filo pilota

SCHEMA PER L'USO DEL FILO PILOTA

Configurazione in cui viene utilizzato il filo pilota



Configurazione in cui non viene utilizzato il filo pilota

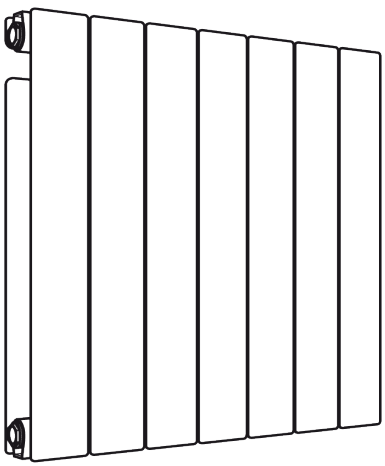


IT

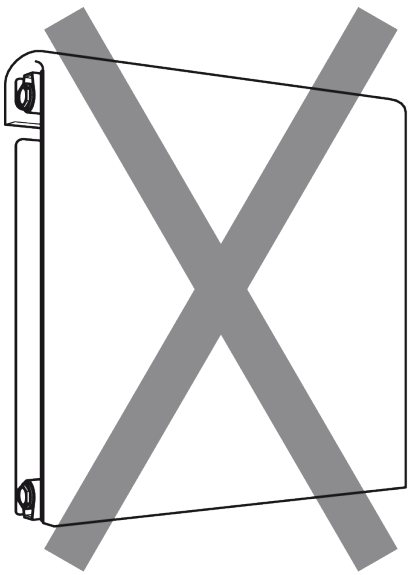
UTILIZZO CORRETTO

Utilizzare il prodotto come mostrato nella figura 1. Non mettere in nessun caso asciugamani o indumenti sul corpo esterno (figura 2). Un uso improprio può provocare pericolosi surriscaldamenti e compromettere il funzionamento del dispositivo.
Per pulire il dispositivo, non utilizzare prodotti chimici, ma un panno umido e non abrasivo.

1



2



Il simbolo apposto sul prodotto, segnala l'obbligo di consegnare l'apparecchio da smaltire presso un punto di raccolta specializzato, conformemente alla Direttiva 2012/19/UE. In caso di sostituzione, l'apparecchio può anche essere restituito al rivenditore. Questo prodotto non rientra nella categoria dei rifiuti domestici ordinari. Una corretta gestione del suo smaltimento consente di salvaguardare l'ambiente e di limitare lo sfruttamento delle risorse naturali.

Dichiarazione di conformità: Il fabbricante dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che il prodotto oggetto del presente manuale soddisfa i requisiti essenziali delle Direttive LVD 2014/35/UE, CEM 2014/30/UE e RoHS 2011/65/UE.

CE

REGLAS DE SEGURIDAD

- En caso de daños que deriven del no respeto de estas reglas no se podrá aplicar la garantía del fabricante.
- No utilizen el aparato en el exterior.
- Su aparato está destinado para uso doméstico y no debe emplearse para otras finalidades.
- Si el aparato se ha caído, se ha estropeado o no funciona correctamente, no lo ponga en marcha y asegúrese de que la alimentación del mismo no esté conectada (fusible o interruptor).
- Nunca desarmen el aparato. Un aparato mal reparado puede implicar riesgos para quien lo utiliza. Para cualquier problema, consulten a su punto de venta.
- Si el cable de alimentación se ha estropeado, tiene que ser reemplazado por el fabricante, el servicio pos-venta o por otro profesional, para evitar cualquier tipo de peligro.
- Advertencia: cable de alimentación no debe tocar el elemento de calefacción.
- Advertencia: para evitar el riesgo de sobrecalentamiento, no cubrir el aparato. En caso contrario, el aumento de la temperatura activará el dispositivo de protección interno.
- El aparato de calefacción tiene que instalarse de manera que los interruptores y los otros dispositivos de mando no puedan ser tocados por una persona que se encuentre **en la bañera o en la ducha** (ref. norma NF C15-100).
- El circuito de alimentación de este aparato tiene que incluir un dispositivo de interrupción omnipolar (ref. norma NF C15-100

No cubra el radiador

ES

ADVERTENCIAS PARA LAS PERSONAS DISCAPACITADAS Y LOS NIÑOS

- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas o sin conocimiento acerca del producto, o bien por niños a partir de 8 años de edad, siempre que esten vigilados e instruidos sobre el uso seguro del aparato y conscientes de todos los riesgos.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin vigilancia.
- Se recomienda mantener fuera del alcance de los niños menores de 3 años, si no están bajo supervisión continua.
- Los niños de entre 3 y 8 años solo deben encender o apagar el aparato, con tal de que esté instalado en la posición normal prevista y los niños estén bajo la supervisión continua o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato en seguridad y entiendan perfectamente los peligros potenciales.
- Los niños de entre 3 y 8 años no deben conectar, regular o limpiar el aparato, ni someterle a mantenimiento.

ATENCIÓN

Algunas partes del producto pueden sobrecalentarse y provocar quemaduras. Prestar especial atención en presencia de niños y personas vulnerables.

ADVERTENCIA PARA TERMOSTATO WIFI

El aparato permite el control a distancia mediante una conexión WI-FI.

Es obligatorio respetar una distancia mínima de al menos 20 cm desde la zona habitable para el hombre.

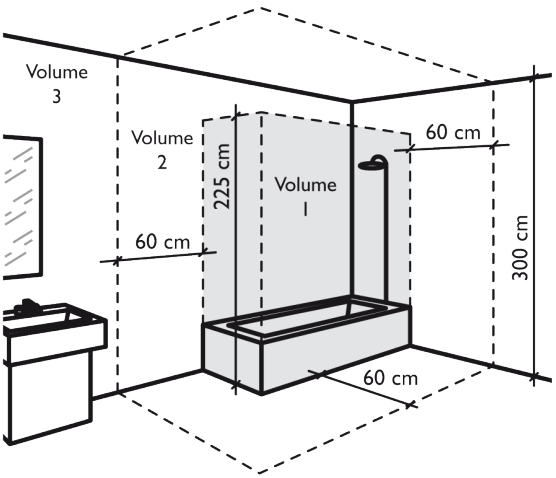
PREPARACIÓN DE LA INSTALACIÓN

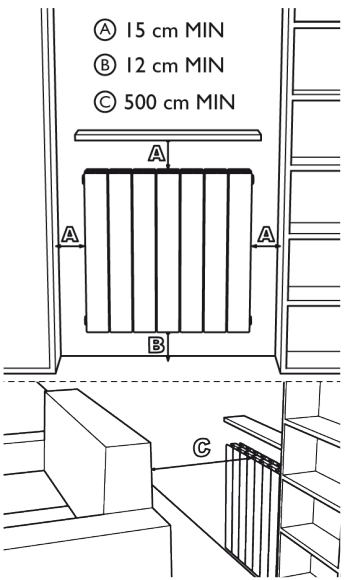
Antes de conectar el aparato de calefacción desconectar el interruptor general.

ES

El aparato de calefacción es un aparato de clase II, por eso puede instalarse en todos los espacios de la casa, también en los volúmenes de protección 2 y 3 de un cuarto de baño **(IP24)**. Averigüen por tanto el nivel de protección (IPXX) relativo a Su aparato.

El aparato de calefacción no tiene que instalarse debajo de una toma de corriente. El aparato de calefacción tiene que ser instalado como mínimo a 15 cm de cada obstáculo (estantes, cortinas, muebles, etc...).





ALIMENTACIÓN Y CONEXIONES ELÉCTRICAS

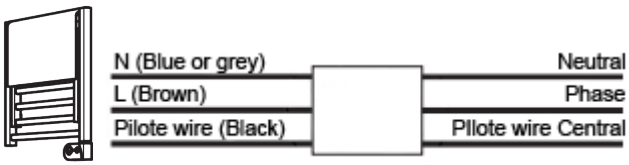
- La alimentación del aparato de calefacción tiene que estar protegida, conforme a las normas vigentes, por un interruptor diferencial de 30 mA y por un dispositivo de protección contra la sobrecorriente adaptado a las características de la línea de conexión.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, verificar que la tensión utilizada corresponda a la indicada en el aparato.
- Esto aparato de calefacción es un aparato de clase II (doble aislamiento eléctrico).
- La conexión a tierra está prohibida.
- **La conexión de los tres cables** tiene que ser realizada dentro de una caja de conexión eléctrica conforme a las normas vigentes.
- **Si no se utiliza, por razones de seguridad, debe aislarse el cable piloto.**

Alimentación monofásica 230 V~ 50 Hz.

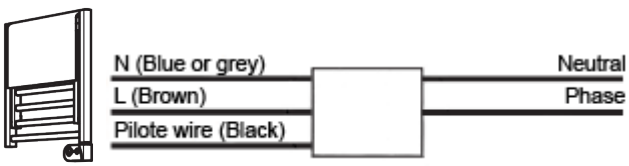
- Cable azul/gris: neutro
- Cable marrón: fase
- Cable negro: cable piloto

ESQUEMA DE UTILIZACIÒN DEL CABO PILOTO

Configuraciòn en la que se utiliza el cable piloto.



Configuraciòn en la que no se utiliza el cable piloto.



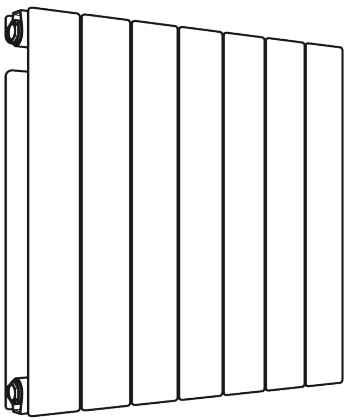
ES

USO CORRECTO

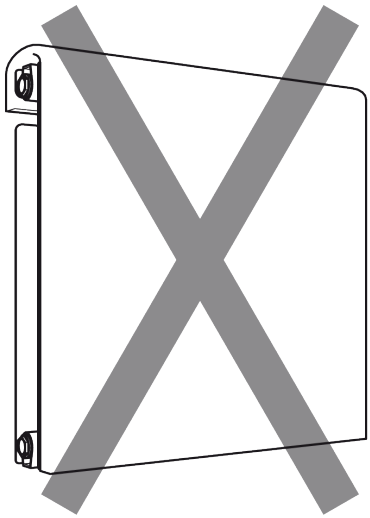
Utilizar el producto como se muestra en la figura 1. Nunca cubrir completamente el aparato con toallas o prendas de vestir (figura 2). Nunca cubrir los colectores (tubos verticales). El uso incorrecto puede provocar peligrosos sobrecalentamientos y comprometer el funcionamiento del aparato.

Para limpiar el aparato, no utilizar productos químicos, sino solo un paño húmedo no abrasivo.

1



2



El símbolo , colocado sobre el producto, indica la obligación de entregar el aparato a eliminar en un punto de recogida especializado, conforme a la Directiva 2012/19/UE. En caso de sustitución, el aparato puede ser devuelto al revendedor también. Este producto no queda comprendido dentro de la categoría de los residuos domésticos comunes. Una correcta gestión de su eliminación permite proteger el medio ambiente y reducir la explotación de recursos naturales.

Declaración de conformidad: El fabricante declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto objeto del presente manual cumple con los requisitos esenciales de las Directivas de Baja Tensión 2014/35/UE, CEM 2014/30/UE y RoHS 2011/65/UE.

CE

Fabbricato in Italia
Made in Italy

DELTACALOR s.r.l.
Via Mazzini
23801 • Calolziocorte (LC)
Italia
Tel: +39 0341 644 995
www.deltacalor.com

DIGITAL THERMOSTAT

INSTRUCTION MANUAL

DOC.IS.006457 M 14/06/2023

FR

INDEX

Icônes écran LCD et boutons 3

Icônes et modes du thermostat 4

On/Veille 4

Mode fil pilote 5

Modes Confort et Nuit 5

Modes Confort 5

Modes Nuit 6

Modalità Antigel 6

Configurer la date et l'heure 7

Modes Automatique 8

Fonction de verreouillage du clavier 9

Mode Boost **2h** 9

Menù fonctions 9

Fonctions spéciales 10

Mode ECO 10

Contrôle adaptatif du dèmarrage 10

Fonction de détection de fenêtre ouverte 10

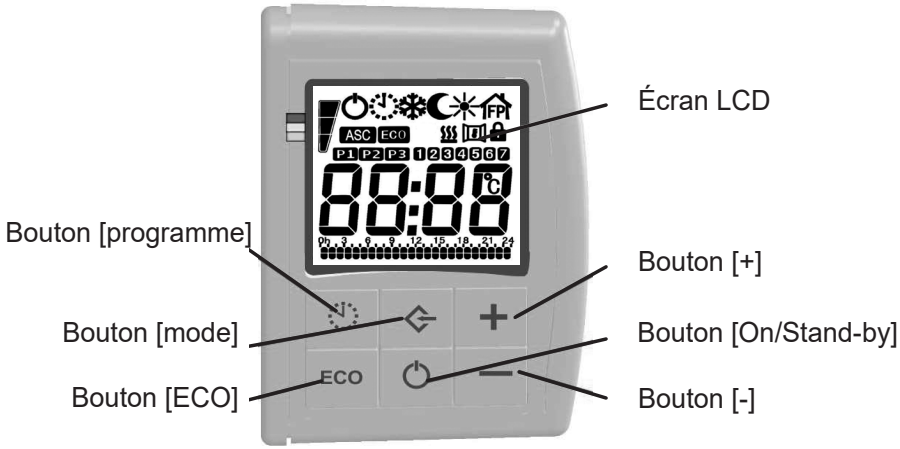
Activation des Fonctions spéciales. 10

Barre de consommation 12

Caractéristiques techniques 12

ICÔNES ÉCRAN LCD ET BOUTONS

1. Fonctions : ECO et Contrôle adaptatif du démarrage (ASC).
2. Programme sélectionné pour le mode Automatique.
3. Heure ou température configurés.
4. Programme journalier en mode Automatique.
5. Modes : Veille, Automatique, Protection antigel, Nuit, Confort, Fil pilote.
6. Indicateur de chauffage.
7. Fonctions : détection de fenêtre ouverte et verrouillage des touches.
8. Jour de la semaine.



FR

ICÔNES ET MODES DU THERMOSTAT

FP	Fil pilote
☀	Confort
☾	Nuit
❄	Antigel
	Automatique

	Verrouillage du clavier
2h	Boost
ECO	Eco
ASC	Contrôle adaptatif du démmarage
	Détection de fenêtre ouverte

ON/VEILLE

Appuyre sur la touche pour allumer l'appareil ou pour activer le mode « Veille ».
Quand le thermostat est activé, la partie supérieure de l'écran affiche le mode configuré et la température. Pendant la « Veille », l'écran affiche l'heure actuelle et le jour de la semaine.

REMARQUE - Quand le dispositif passe en mode « Veille », 2 signaux acoustiques de 0,5 seconde sont émis. Quand le dispositif est allumé, il émet un seul signal acoustique de 0,5 seconde

MODE FIL PILOTE

Il s'agit du mode dans lequel le radiateur est contrôlé par une unité de commande à distance.

1. Appuyer sur le bouton jusqu'à ce que l'écran affiche l'icône correspondante
2. Sélectionner la température souhaitée à l'aide des touches + et −

Le mode de fonctionnement sera sélectionné par le centre de commande du fil pilote. Le dispositif prend également en charge le système plus avancé à six ordres « Pilot Wire » qui permet d'utiliser les fonctions décrites ci-après

1. **Veille**: éteint l'élément chauffant, le thermostat reste allumé.
2. **Confort**: maintient la température « Confort » configurée par l'utilisateur.
3. **Nuit**: maintient la température « Nuit » configurée par l'utilisateur
4. **Protection antigel**: maintient la température ambiante à 7 °C.
5. **Eco**: maintient la température ambiante à 3,5 °C de moins par rapport à la température « Confort ».
6. **Eco 1**: maintient la température ambiante à 1 °C de moins par rapport à la température « Confort ».
7. **Eco 2**: maintient la température ambiante à 2 °C de moins par rapport à la température « Confort ».

MODE CONFORT NUIT

Il est possible de configurer deux niveaux de température différents :

- Température « Confort » : il s'agit de la température utilisée pour les fonctions « Programmation », « Fil pilote » et « Confort ».
- Température « Nuit » : il s'agit de la température utilisée pour les modes « Nuit » et « Programmation ».

IMPORTANT

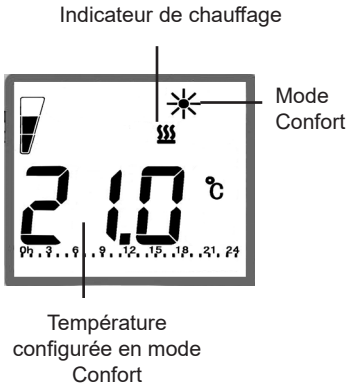
1. La température « Nuit » doit toujours être inférieure ou égale à la température « Confort », c'est pourquoi la température « Nuit » peut être configurée entre 7 °C et la température « Confort ». La température « Confort » peut être configurée sur la totalité de l'intervalle allant de 7 °C à 32 °C. Si la température « Confort » est configurée en dessous de la température « Nuit », cette dernière est configurée égale à la première.
2. L'indicateur de chauffage indique, si présent sur l'écran, que le radiateur est effectivement en marche puisque la température mesurée est inférieure à celle configurée. Si l'icône ne s'affiche pas à l'écran, le radiateur est quand même actif mais n'est pas effectivement en marche puisque la température mesurée est supérieure à celle configurée.

FR

MODE CONFORT

Il s'agit du mode de fonctionnement normal du radiateur, qui maintient la température ambiante à la valeur configurée. Pour activer le mode Confort :

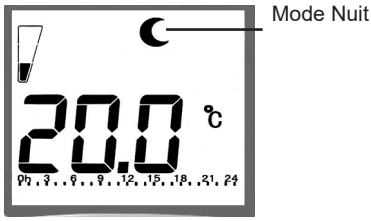
1. Appuyer sur le bouton mode jusqu'à ce qu'apparaisse à l'écran l'icône Confort
2. Sélectionner la température souhaitée à l'aide des touches + et −. Le mode est alors activé.



MODE NUIT

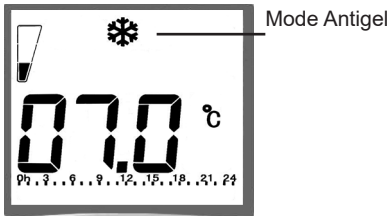
Si ce mode de fonctionnement est sélectionné, l'appareil maintient l'environnement à la température nocturne configurée, qui ne peut pas être supérieure à la température «Confort». Pour activer la température nocturne :

1. Appuyer sur le bouton mode jusqu'à ce qu'apparaisse à l'écran l'icône Nuit.
2. Utiliser les touches + et − pour sélectionner la température du niveau nocturne. Le mode est alors activé.



MODALITÀ ANTIGELO

Ce mode protège le radiateur installé contre le gel, la température ambiante est configurée à 7 °C et ne peut pas être changée. Appuyer sur le bouton mode jusqu'à ce qu'apparaisse à l'écran l'icône Antigel. Le mode est alors activé.



CONFIGURER LA DATE ET L'HEURE

1. Mettre le thermostat en «Veille» en appuyant sur la touche ⏻

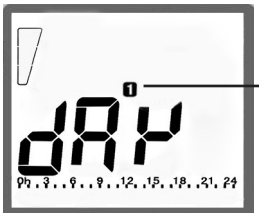
2. Appuyer sur la touche Chrono ⏱ pendant plus de 5 secondes pour accéder au menu fonctions.

Thermostat en Veille

3. Utiliser les touches + et − pour faire défiler jusqu'à la fonction Heure, appuyer sur la touche ↵ pour confirmer et poursuivre.

Fonction heure

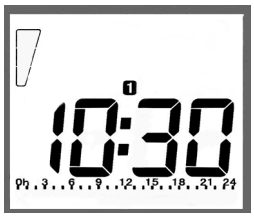
4. Jour: "day/jour" clignote pendant 2 secondes, puis utiliser les touches + et − puor sélectionner le jour avec le bouton ↵



Jour à configurer de 1 (lundi) à 7 (dimanche)

5. Heure: utiliser les boutons + et − pour sélectionner l'heure et confirmer avec le touche. ↵

6. Minutes: utiliser les touches + et − pour sèlectionner les minutes et confiermer avec le bouton ↵



FR

MODE PROGRAMMATION

Dans ce mode, le thermostat fonctionne de manière automatique en suivant l'un des trois programmes **pré-configurés et pouvant être modifiés** pas l'utiliseur. Pour activer le mode:

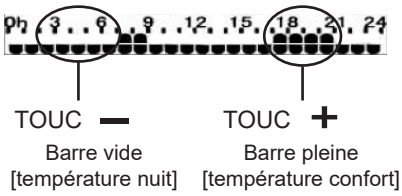
1. Appuyer plusieurs fois sur le bouton jusqu'à ce qu'apparaisse à l'écran l'icône mode programmation
2. 2. Appuyer sur la touche pour choisir parmi les programmes P1, P2, P3, l'icône affichée à l'écran indique le programme en cours

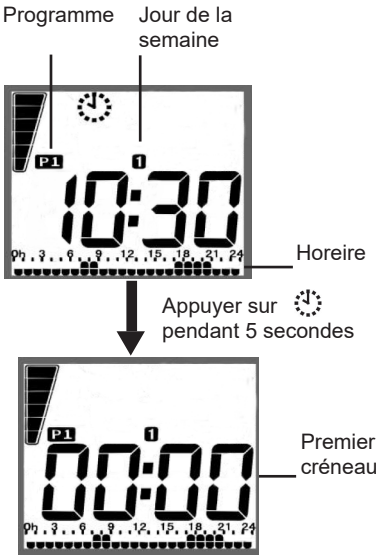
Configuration des programmes pour le mode Programmation

Une fois le mode Programmation sélectionné, il est possible de personnaliser les trois programmes disponibles

Avant de procéder, configurer les températures Confort et Nuit comme indiqué dans les paragraphes correspondants (page 6), car elles sont utilisées comme référence dans la programmation. De plus, la date et l'heure doivent être configurées correctement (voir paragraphe Configurer la date et l'heure page 7).

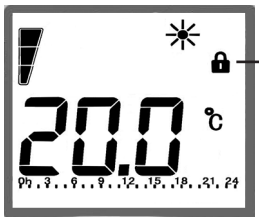
1. Appuyer sur la touche pour sélectionner le programme ; l'icône affichée à l'écran indique le programme sélectionné
2. Maintenir enfoncéè la touche pendant 5 secondes pour modifier les intervalles de temps. Il est possible de configurer une sequence différente pour chaque jour de la semaine.
3. La configuration commence au premier jour de la semaine (lundi) et le premier intervalle de temps s'affiche (de 00:00 a 01:00).
4. Le thermostat permet d'être configuré à des intervalles de temps d'une heure. Appuyer sur la touche + pour configurer la température Confort pour cet intervalle donnè, ou appuyer sur la touche — pour configurer la température Nuit. Répéter la procédure pour chaque intervalles de temps jusqu'au dernier (de 23:00 à 00:00).
5. Une fois les températures sélectionnées pour le premier jour, appuyer sur pour confirmer la séquence et répéter la procédure pour les 6 jours restants ; la séquence configurée est automatiquement copiée dans celle du jour suivant et, par conséquent, s'il n'est pas nécessaire de la modifier, appuyer sur la touche mode pour la confirmer et poursuivre. Une fois le dernier jour confirmé, la programmation est enregistrée et appliquée.





FONCTION VERROUILLAGE CLAVIER

Le dispositif peut être verrouillé pour empêcher son utilisation inappropriée ou non intentionnelle, par exemple pour protéger les enfants ou dans le cas d'une zone publique.
Pour activer/désactiver le verrouillage des touches, maintenir enfoncée la touche « mode » pendant 5 secondes.
Quand le verrouillage est activé, l'icône apparaît à l'écran.
Le bouton « On/Veille » reste dans tous les cas opérationnel.

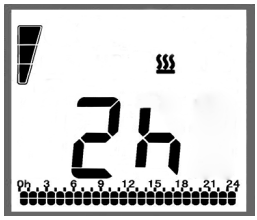


Blocco tastiera attivato

MODE BOOST 2h

Appuyer sur le bouton mode jusqu'à ce que l'écran affiche l'inscription « 2h ».

L'appareil est activé à la puissance maximale du radiateur pendant 2 heures. Le mode « Boost » s'interrompt automatiquement au bout de 2 heures ; le thermostat revient au mode de fonctionnement précédemment configuré
L'utilisateur peut revenir aux autres modes à tout moment en appuyant sur la touche mode.

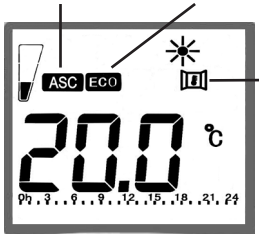


MENU FONCTIONS

FONCTONS SPÉCIALES

IMPORTANT:
Les fonctions spéciales disponibles peuvent être activées indépendamment du mode de fonctionnement choisi, adaptant le comportement du dispositif

Contrôle adaptatif du démarrage
Fonction ECO



Détection de fenêtre ouverte

FR

MODE ECO ECO

Pour activer/désactiver la fonction, appuyer sur la touche ECO ou voir le paragraphe « Activation des fonctions spéciales ».
Dans ce mode, la température configurée est réduite de 3 °C, indépendamment des autres configurations du radiateur. Quand la fonction est activée, l'icône ECO apparaît à l'écran

CONTRÔLE ADAPTATIF DU DÉMARRAG ASC

Pour activer/désactiver la fonction, voir le paragraphe « Activation des fonctions spéciales ».
Si cette fonction est activée, le radiateur démarre avant l'heure configurée de manière automatique (2 heures max) pour garantir que la pièce soit à la température souhaitée à l'heure configurée.
Quand la fonction est activée, l'icône ASC apparaît à l'écran.
REMARQUE - La fonction nécessite au moins deux jours pour atteindre l'efficacité maximale

DÉTECTION DE FENÊTRE OUVERTE

Pour activer/désactiver la fonction, voir le paragraphe « Activation des fonctions spéciales ».
Le dispositif est capable de déterminer si une fenêtre a été ouverte en détectant une chute rapide de la température ambiante. Dans ce cas, le radiateur s'éteint pendant 30 minutes, après quoi, si le thermostat détecte une augmentation de température, il revient à l'état précédemment configuré. Quand la fonction est activée, l'icône apparaît à l'écran tandis que, si l'ouverture de la fenêtre est détectée, l'icône se met à clignoter.
Quand la fonction est désactivée, l'icône n'apparaît pas à l'écran.

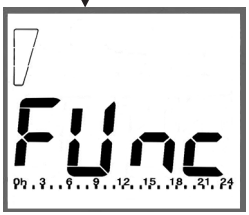
ACTIVATION DES FONCTIONS SPÉCIALES.

(Schéma page. 11)
L'utilisateur peut activer ou désactiver les fonctions comme suit:

1. Mettre le radiateur en état de Veille en maintenant enfoncée la touche ⏻
2. Appuyer sur la touche ⏲ pendant plus 5 secondes pour accéder au menu fonctions.
3. Utiliser les boutons + et − pour faire défiler jusqu'à la fonction «Func»; appuyer sur le bouton ⮜ pour confirmer.
4. Appuyer sur les boutons + et − pour activer ou désactiver la fonction de détection de fenêtre ouverte .
5. Appuyer sur le bouton ⮜ pour passer à la sélection de la fonction ASC .
6. Appuyer sur les touches + et − pour activer ou désactiver la fonction.
7. Appuyer sur le bouton ⮜ pour passer à la sélection de la fonction ECO .
8. Appuyer sur les touches + et − puor activer ou désactiver la fonction.
9. En appuyant à nouveau sur le bouton , ⮜ vous revenez à la "Veille" de l'appareil.

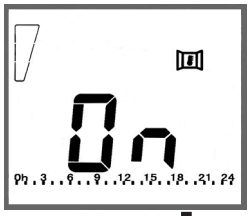
Thermostat en Veille

Premere per 5 secondi

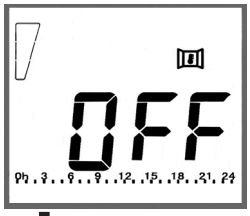


Appuyer

Détection de fenêtre ouverte

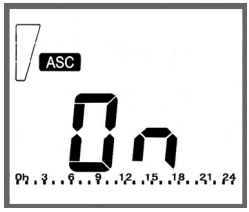


Choisir avec + ou −

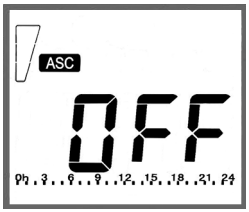


Appuyer

Contrôle adaptatif du démarrage

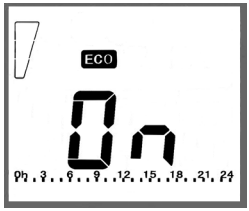


Choisir avec + ou −

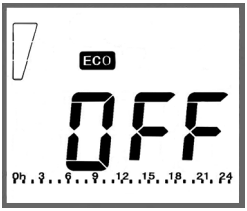


Appuyer

Mode ECO



Choisir avec + ou −



BARRE DE CONSOMMATION

	La barre de consommation indique la consommation du dispositif.
	Consommations élevées : afin d'économiser de l'énergie, il est recommandé de baisser la température configurée
	Faibles consommations : le radiateur est parfaitement configuré

CARATTERISTICHE TECNICHE

Produit	Contrôle électronique pour radiateurs électriques
Applications	Radiateurs électriques
Classe d'isolation	CLASSE II
Classe IP	IP24
Couleur du plastique	Blanc
Couleur câble d'alimentation	Blanc
Sélection de la température	Numérique
Mode de configuration	Numérique avec 6 boutons
Modes de fonctionnement	Confort, Nuit, Protection antigel, ECO, Chrono, Vacances, Détection fenêtre ouverte, Protection enfants, Contrôle électronique du départ, Fermeture à clé
Intervalle de température	7 + 32°C
Puissance maximale	2000W
Tension d'alimentation	230Vac 50Hz
Raccordements électriques	3 câbles : neutre (gris), phase (marron), fil pilote (noir) 2 câbles : neutre (bleu), phase (marron), Fiche : Schuko, suisse, italienne, anglaise
Raccordement à l'élément chauffant	2 Pompe pas 6,3x08 mm femelle (phase, neutre)

CONTENTS

LCD screen icons and buttons 14

Thermostat icons and modes 15

On/Stand-by 15

Pilot wire mode 16

Comfort and Night mode 16

Comfort mode 16

Night mode 17

Anti-freeze mode 17

Date and time setting 18

Automatic mode 19

Lock keypad function 20

Boost mode **2h** 20

Functions menù 20

Special functions 21

ECO mode 21

Adaptive start control 21

Window open detection function 21

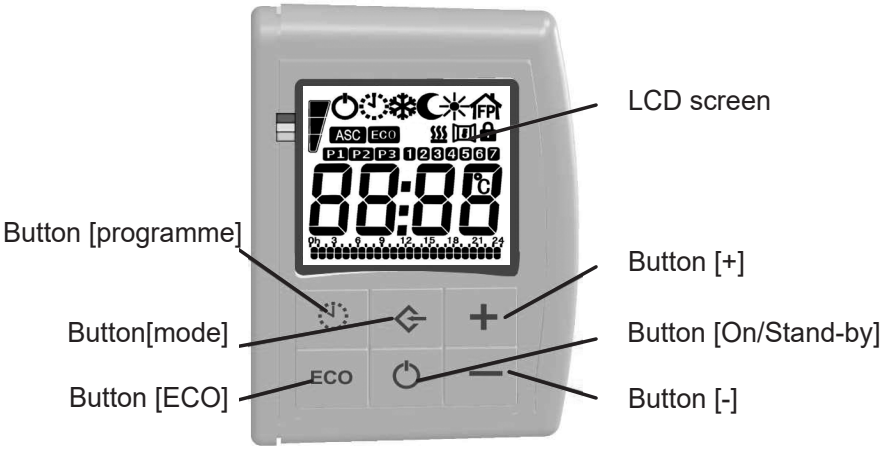
Activating special functions. 21

Consumption bar 23

Technical characteristics 23

LCD SCREEN ICONS AND BUTTONS

1. Functions: ECO and Adaptive Start Control (ASC).
2. Programme selected for Automatic mode.
3. Time and temperature set.
4. Daily programme in Automatic Mode.
5. Mode: Stand-by, Automatic, Anti-freeze Protection, Night, Comfort, Pilot wire.
6. Heating indicator.
7. Functions: window open detection and lock keys.
8. Day of the week.



THERMOSTAT ICONS AND MODES

FP	Pilot wire
☀	Comfort
☾	Night
❄	Anti-freeze
⏲	Automatic

🔒	Lock keypad
2h	Boost
ECO	Eco
ASC	Adaptive start control
	Window open detection

ON/STAND-BY ⏻

Push the button ⏻ to switch the equipment on or to activate “Stand-by” mode.
When the thermostat is working, the upper part of the display shows the mode set and the temperature. When in “Stand-by” the display shows the current time and day of the week.

NOTE - When the device switches to “Stand-by” mode, 2 acoustic signals are emitted for 0,5 seconds. When the device is switched on, it emits a single acoustic signal for 0,5 seconds

EN

PILOT WIRE MODE

In this mode the radiator is controlled using the remote control unit.

1. Push the button until the display shows the corresponding icon
2. Select the required temperature using the + and − keys.

The operating mode will be selected by the pilot wire control centre. This device also supports the more advanced six order “Pilot Wire” system, which makes it possible to use the functions described below:

1. **Stand-by:** switches off the heating element, the thermostat stays on.
2. **Comfort:** maintains the “Comfort” temperature set by the user.
3. **Night:** maintains the “Night” temperature set by the user.
4. **Anti-freeze protection:** keeps the ambient temperature at 7°C.
5. **Eco:** keeps the ambient temperature at 3,5°C lower than the “Comfort” temperature.
6. **Eco 1:** keeps the ambient temperature at 1°C lower than the “Comfort” temperature.
7. **Eco 2:** keeps the ambient temperature at 2°C lower than the “Comfort” temperature.

COMFORT AND NIGHT MODE

The temperature can be kept at two different levels:

- “Comfort” temperature: this is the temperature used for the “Programming”, “Pilot Wire”, and “Comfort” modes.
- “Night” temperature: this is the temperature used for the “Night” and “Programming” modes.

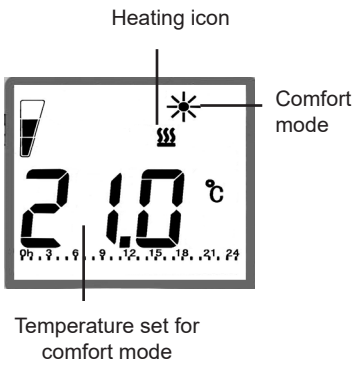
PLEASE NOTE:

1. The “Night” temperature must always be lower than or equal to the “Comfort” temperature. For this reason, the “Night” temperature can be set between 7°C and the “Comfort” temperature. The “Comfort” temperature can be setanywhere between 7°C and 32°C. If the “Comfort” temperature is set lower than the “Night” temperature, the latter will be set equal to it.
2. If the heating icon is displayed on the screen, this means that the radiator is currently working because the temperature measured is below the temperature set. If this icon is not displayed on the screen, the Radiator is on anyway, but is not currently working because the temperature measured is above that set.

COMFORT MODE

This is the radiator's normal operating mode, which keeps the ambient temperature at the value set. To activate Comfort mode:

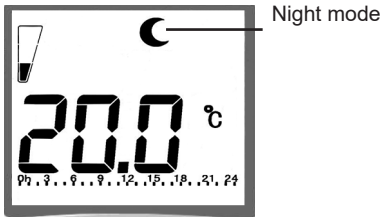
1. Push the mode button until the screen displays the Comfort icon
2. Select the requiered temperature using the + and − keys. Once this is done, the mode is activated.



NIGHT MODE

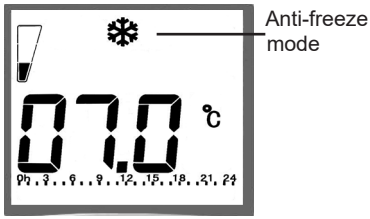
When this operating mode is selected, the equipment keeps the space at the night temperature set, which cannot be higher than the Comfort temperature. To activate the Night temperature:

1. Push the mode button until the Night icon appears in the screen.
2. Use the + and − buttons to select the Night temperature level. Once this is done, the mode is activated.



ANTI-FREEZE MODE

This mode protects the installed radiator against freezing. The ambient temperature is set at 7°C and cannot be changed. Push the mode button until the Anti-freeze icon is displayed . Once this is done, the mode is activated.



EN

DATE AND TIME SETTING

1. Put the thermostat in “Stand-by“ by pushing the button.

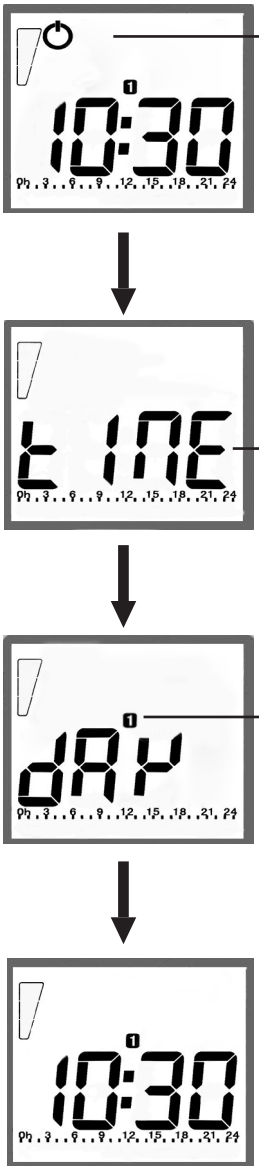
2. Hold the Chrono button down for more than 5 seconds to access the functions menu

3. Use the + and − keys to scroll to the time function. Push the button to confirm and proceed.

4. Day: “day/jour” flashes for 2 seconds, then use the + and − buttons to select the day, then confirm using the button.

5. Time: use the + and − buttons to select an hour, then confirm using the button.

6. Minutes: use the + and − buttons to select the minutes, then confirm using the button.



Thermostat in stand-by mode

Time function

Day setting from 1 (Monday) to 7 (Sunday)

PROGRAMMING MODE

In this mode, the thermostat operates automatically, according to one of three programmes that can be set and changed by the user. To activate the mode:

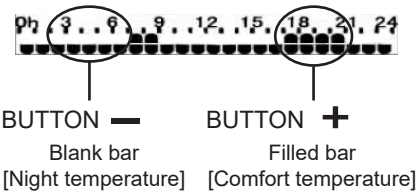
1. Push the button repeatedly until the Programming mode icon appears in the screen
2. Push the button to choose programme P1, P2 or P3. The icon displayed on the screen indicates which programme is being executed.

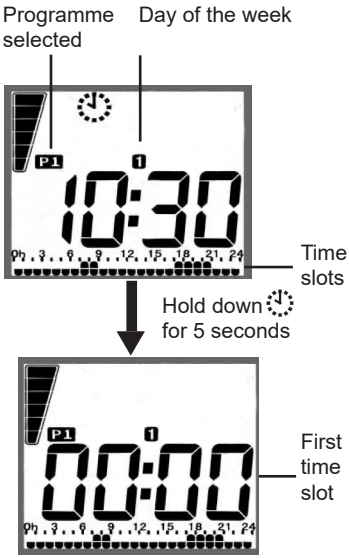
Configuring the programmes for Programming mode

Once Programming mode has been selected, you can personalise the three programmes available.

Before doing so, configure the Comfort and Night temperatures as indicated in the respective paragraphs (page 17), as these are used as a reference when programming. In addition, the date and time must be set correctly (see the Date and time setting paragraph on page 18).

1. Push the button to select the programme. The icon displayed on the screen indicates the programme selected.
2. Hold the button down for 5 seconds to edit the time intervals. A different sequence can be set for each day of the week.
3. Configuration begins from the first day of the week (Monday) and the first time interval is displayed (from 00:00 to01:00).
4. The thermostat can be configured for one hour time intervals. Push the button + to set the Comfort for the given interval, or push the button — to set the Night temperature. Repeat this procedure for each time interval until the last (from 23:00 to 00:00).
5. Once the temperature have been selected for the first day push to confirm the sequence, and repeat the procedure for the other 6 days. The sequence set is automatically copied into the next day and so, if you don't need to edit it, push the mode button to confirm it and move on. Once the last day is confirmed the programming is saved and activated.





EN

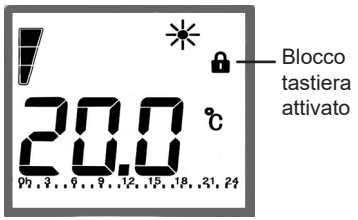
LOCK KEYPAD FUNCTION

The device can be locked to prevent improper or unintentional use, to protect children or in a public space, for example

To activate / deactivate keypad locking, hold the mode button down for 5 seconds.

When the device is locked the icon appears on the screen.

However, the “On/Stand-by“ button remains operational.

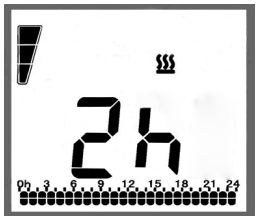


BOOST MODE 2h

Push the mode button until the display shows 2h

The equipment is run at full radiator power for 2 hours. This “Boost” mode stops automatically after 2 hours. The thermostat goes back to the operating mode set beforehand.

The user can go back to the other modes at any time, by pushing the mode button.

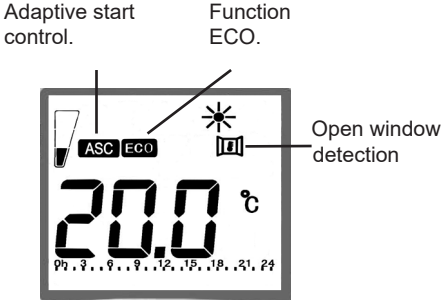


FUNCTIONS MENÙ

SPECIAL FUNCTIONS

PLEASE NOTE:

The special functions available can be activated irrespective of the operating mode chosen, thereby adapting how the device operates.



ECO MODE ECO

To activate / deactivate this function, push the button ECO or see the "Activating special functions" paragraph..
In this mode, the temperature set it reduced by 3°C irrespective of the heater's other settings. When this function is activated the ECO icon appears on the screen

ADAPTIVE START CONTROL ASC

To activate / deactivate this function see the "Activating special functions" paragraph.
When this function is enabled, the radiator automatically starts before the time set (max 2 hours), to ensure that the space is at the required temperature at the time set.
When this function is activated the ASC icon appears on the screen.
NOTE - This function takes at least two days to reach maximum efficiency.

OPEN WINDOW DETECTION

To activate / deactivate this function see the "Activating special functions" paragraph.
The device is able to detect when a window has been open, by sensing a quick drop in the ambient temperature. If this happens, the radiator switches off for 30 minutes, after which, if the thermostat detects a rise in temperature, it returns to the state set beforehand. When this function is active, the icon is displayed on the screen, whereas, if opening of a window is detected, the icon begins to flash.
When this function is deactivated, the icon does not appear on the display.

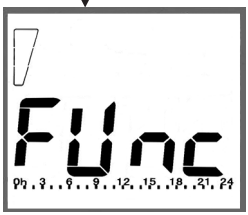
ACTIVATING SPECIAL FUNCTIONS

(Schema pag. 10)
The user can activate or deactivate the special functions as follow:

1. Put the radiator into Stand-by mode by pushing the button.
2. Hold down the button for more than 5 seconds to access the functions menù
3. Use the + and − buttons to scroll to the "Func" function. Push the button to confirm.
4. Push the + and −buttons to activate or deactivate the window open detection function.
5. Push the button to move one to selecting the function ASC .
6. Push the + and −buttons to activate or deactivate the function.
7. Push the button to move on to selecting the function ECO .
8. Push the + and −buttons to activate or deactivate the function.
9. Push the button again to put the device back into Stand-by mode.

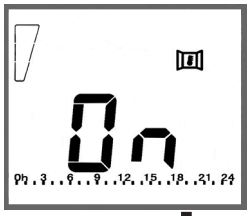
Thermostat in stand-by

Hold down for 5 seconds

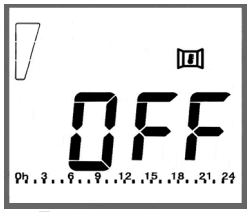


Push

Window open detection

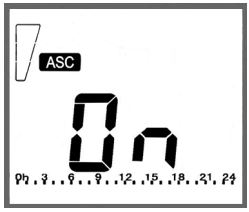


Select using + or −

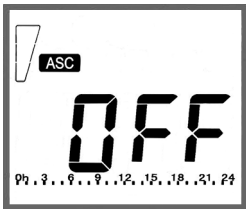


Push

Adaptive start control

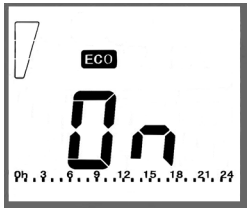


Select using + or −

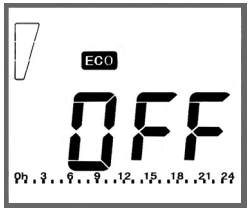


Push

ECO mode



Select using + or −



CONSUMPTION BAR

	The consumption bar indicates the device's power consumption.
	High consumption: to save energy we recommend lowering the temperature setting
	Low consumption: the radiator is configured perfectly.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Product	Electronic control fo electric radiators
Applications	Electric radiators
Insulation class	CLASS II
Class IP	IP24
Plastic colour	White
Power supply cable colour	White
temperature selection	Digital
Setting method	Digital with 6 buttons
Operating modes	Comfort, Night, Anti-freeze protection, ECO, Chrono, Holiday, window open detection, child protection, Electronic start control, key locking.
Temperature range	7 + 32°C
Maximum power	2000W
Power supply	230Vac 50Hz
Electrical connection	3 cable: neutral (grey), phase (brown), pilot wire (black) 2 cable: neutral (blue), phase (brown) Plug: Schuko, Swiss, Italian, British
Connection to the heating element	2 Pump pitch 6,3x08 mm female (phase, neutral)

INDICE

Icone schermo LCD e pulsanti 25

Icone e modalità del termostato 26

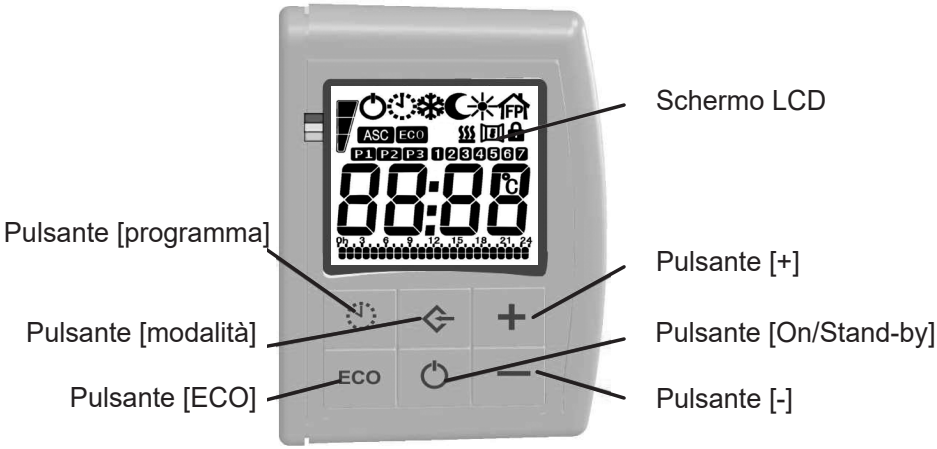
- On/Stand-by 26
- Modalità filo pilota 27
- Modalità Comfort e Notte 27
- Modalità Comfort 27
- Modalità Notte 28
- Modalità Antigelo 28
- Impostare data e ora 29
- Modalità Automatica 30
- Funzione di blocco della tastiera 31
- Modalità Boost **2h** 31

Menù funzioni 31

- Funzioni Speciali 32
- Modalità ECO 32
- Controllo adattativo dell'avviamento 32
- Funzione di rilevamento della finestra aperta 32
- Attivazione delle Funzioni Speciali. 32
- Barra di consumo 34
- Caratteristiche tecniche 34

ICONE SCHERMO LCD E PULSANTI

1. Funzioni: ECO e Controllo adattativo dell'avviamento (ASC).
2. Programma selezionato per la modalità Automatica.
3. Tempo o temperatura impostati.
4. Programma giornaliero in modalità Automatica.
5. Modalità: Stand-by, Automatica, Protezione antigelo, Notte, Comfort, Filo pilota.
6. Indicatore di riscaldamento.
7. Funzioni: rilevamento della finestra aperta e blocco dei tasti.
8. Giorno della settimana.



ICONE E MODALITÀ DEL TERMOSTATO

IT

FP	Filo pilota
☀	Comfort
☾	Notte
❄	Anti gelo
⏲	Automatica

🔒	Blocco della tastiera
2h	Boost
ECO	Eco
ASC	Controllo adattivo dell'avviamento
	Rilevamento della finestra aperta

ON/STAND-BY ⏻

Premere il tasto ⏻ per accendere l'apparecchio o per attivare la modalità "Stand-by".
Quando il termostato è attivo, la parte superiore del display visualizza la modalità impostata e la temperatura. Durante lo "Stand-by" il display visualizza l'ora corrente e il giorno della settimana.

NOTA - Quando il dispositivo passa in modalità "Stand-by", vengono emessi 2 segnali acustici per 0,5 secondi. Quando il dispositivo viene acceso, emette un singolo segnale acustico per 0,5 secondi.

MODALITÀ FILO PILOTA

Questa è la modalità in cui il radiatore è controllato da un'unità di comando a distanza.

1. Premere il pulsante finché il display non visualizza l'icona corrispondente.
2. Selezionare la temperatura desiderata con i tasti + e −.

La modalità di funzionamento sarà selezionata dal centro di controllo del filo pilota. Il dispositivo supporta anche il sistema più avanzato a sei ordini "Pilot Wire", che consente di utilizzare le funzioni descritte di seguito:

1. **Stand-by**: spegne l'elemento riscaldante, il termostato rimane acceso.
2. **Comfort**: mantiene la temperatura "Comfort" impostata dall'utente.
3. **Notte**: mantiene la temperatura "Notte"impostata dall'utente.
4. **Protezione antigelo**: mantiene la temperatura ambiente a 7°C.
5. **Eco**: mantiene la temperatura ambiente a 3,5°C in meno rispetto alla temperatura "Comfort"
6. **Eco 1**: mantiene la temperatura ambiente a 1°C in meno rispetto alla temperatura "Comfort".
7. **Eco 2**: mantiene la temperatura ambiente a 2°C in meno rispetto alla temperatura "Comfort".

MODALITÀ COMFORT NOTTE

È possibile impostare due diversi livelli di temperatura:

- Temperatura "Comfort": questa è la temperatura utilizzata per le funzioni "Programmazione", "Fil-Pilote" e "Comfort".
- Temperatura "Notte": è la temperatura utilizzata per le modalità "Notte" e "Programmazione".

IMPORTANTE

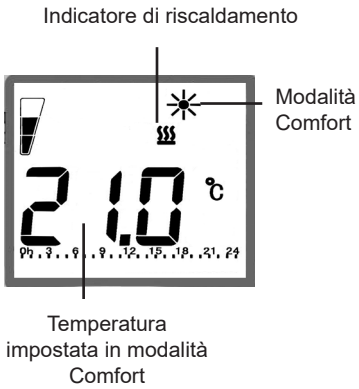
1. La temperatura "Notte" deve essere sempre inferiore o uguale alla temperatura "Comfort", per questo motivo la temperatura "Notte" può essere impostata tra 7°C e la temperatura "Comfort". La temperatura "Comfort" può essere impostata nell'intero intervallo 7°C e 32°C. Se la temperatura "Comfort" è impostata al di sotto della temperatura "Notte", quest'ultima viene impostata uguale alla prima.
2. L'indicatore di riscaldamento indica, se presente a schermo, che il radiatore è effettivamente in funzione poichè la temperatura misurata risulta inferiore a quella impostata. Nel caso in cui l'icona non è visualizzata sullo schermo, il radiatore è comunque attivo, ma non risulta effettivamente in funzione poichè la temperatura misurata risulta maggiore di quella impostata.

IT

MODALITÀ COMFORT

Questa è la modalità di funzionamento normale del radiatore, che mantiene la temperatura ambiente al valore impostato. Per attivare la modalità Comfort:

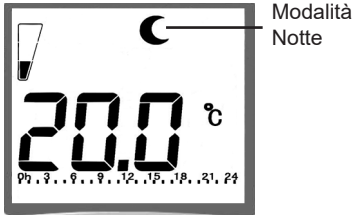
1. Premere il pulsante modalità finché sullo schermo non appare l'icona Comfort
2. Selezionare la temperatura desiderata con i tasti + e −. A questo punto la modalità risulta attivata.



MODALITÀ NOTTE

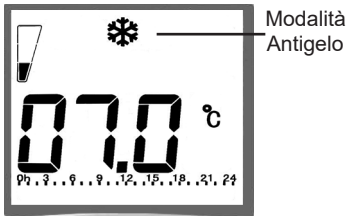
Se si seleziona questa modalità di funzionamento, l'apparecchio mantiene l'ambiente alla temperatura notturna impostata, che non può essere maggiore della temperatura comfort. Per attivare la temperatura notturna:

1. Premere il pulsante modalità finché sullo schermo non appare l'icona Notte.
2. Utilizzare i tasti + e − per selezionare la temperatura del livello notturno. A questo punto la modalità risulta attivata.



MODALITÀ ANTIGELO

Questa modalità protegge il radiatore installato dal gelo, la temperatura ambiente viene impostata a 7°C e non può essere cambiata. Premere il pulsante modalità finché il display non visualizza l'icona Antigelo. A questo punto la modalità risulta attivata.



IMPOSTARE DATA E ORA

1. Mettere il termostato in “Stand-by“ premendo il tasto.

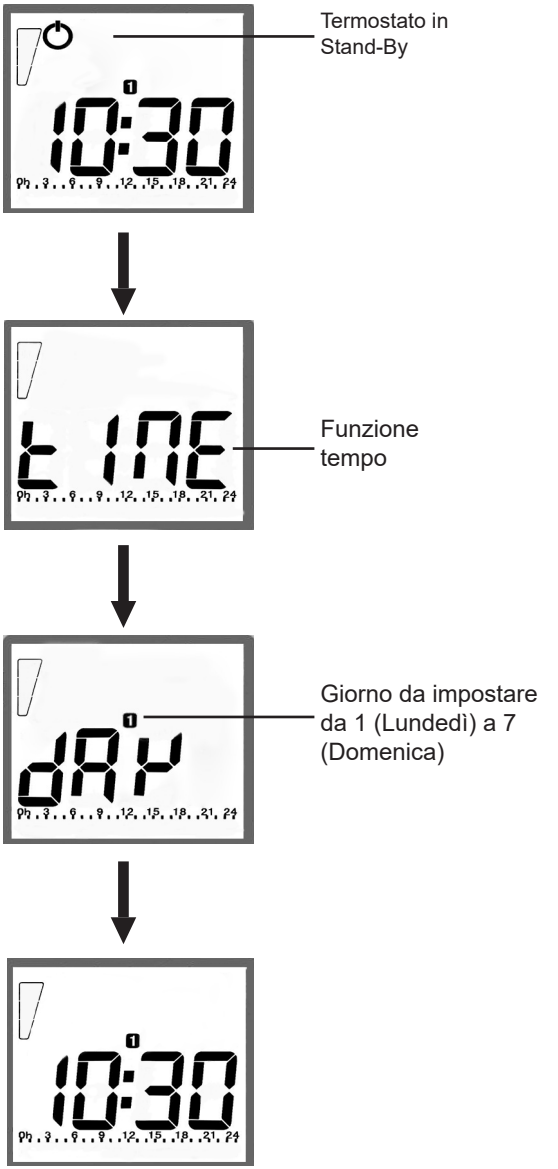
2. Premere il tasto Crono per più di 5 secondi per accedere al menù funzioni.

3. Utilizzare i tasti + e − per scorrere fino alla funzione Tempo, premere il tasto per confermare e procedere.

4. Giorno: “day/jour” lampeggia per 2 secondi, quindi utilizzare i tasti + e − per selezionare il giorno e confermare con il pulsante .

5. Ora: utilizzare i pulsanti + e − per selezionare l’ora e confermare con il tasto .

6. Minuti: utilizzare i tasti + e − per selezionare i minuti e confermare con il pulsante .



IT

MODALITÀ PROGRAMMAZIONE

In questa modalità il termostato funziona in automatico seguendo uno dei tre programmi **preimpostati e modificabili** dall'utente. Per attivare la modalità:

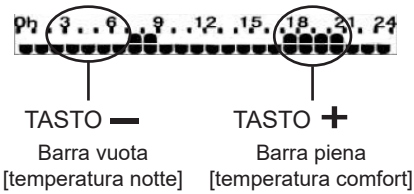
1. Premere il pulsante ripetutamente finché sullo schermo non appare l'icona modalità programmazione .
2. Premere il tasto per scegliere tra i programmi P1, P2, P3, l'icona visualizzata a schermo indica il programma in esecuzione.

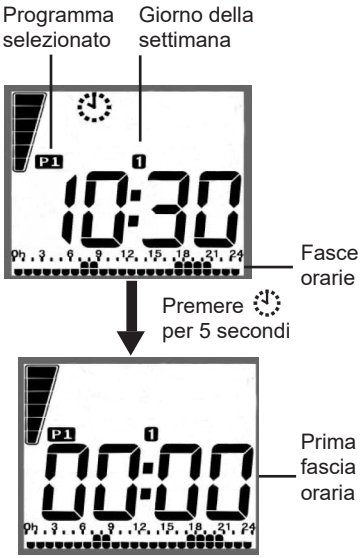
Configurazione dei programmi per la modalità Programmazione

Una volta selezionata la modalità Programmazione è possibile personalizzare i tre programmi disponibili.

Prima di procedere, configurare le temperature di Comfort e Notte come indicato nei rispettivi paragrafi (pag.28), poichè vengono utilizzate come riferimento nella programmazione. Inoltre, devono essere impostate correttamente data e ora (vedere paragrafo Impostare data e ora pag.29).

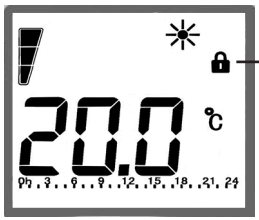
1. Premere il tasto per selezionare il programma ; l'icona visualizzata a schermo indica il programma selezionato.
2. Tenere premuto il tasto per 5 secondi per modificarne gli intervalli di tempo. È possibile impostare una sequenza differente per ogni giorno della settimana.
3. La configurazione inizia dal primo giorno della settimana (Lunedì) e viene visualizzato il primo intervallo di tempo (dalle 00:00 alle 01:00).
4. Il termostato permette di essere configurato a intervalli di tempo di un'ora. Premere il tasto + per impostare la temperatura **Comfort** per quel dato intervallo oppure premere il tasto − per impostare la temperatura **Notte**. Ripetere il procedimento per ogni intervallo di tempo fino all ultimo (dalle 23:00 alle 00:00).
5. Una volta terminato di selezionare le temperature per il primo giorno premere per confermare la sequenza e ripetere la procedura per i 6 giorni restanti; la sequenza impostata viene automaticamente copiata in quella del giorno successivo perciò, se non occorre modificarla, premere il tasto modalità per confermarla e procedere. Una volta confermato l'ultimo giorno la programmazione viene salvata e messa in esercizio.





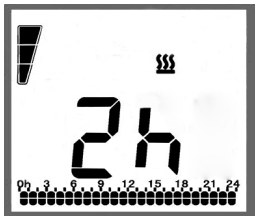
FUNZIONE BLOCCO TASTIERA

Il dispositivo può essere bloccato, per impedirne l'uso improprio o non intenzionale, ad esempio per proteggere i bambini o in un'area pubblica.
Per inserire/disinserire il blocco tasti, tenere premuto il tasto "modalità" per 5 secondi.
Quando il blocco risulta attivo l'icona compare sullo schermo.
Il pulsante "On/Stand-by" resta comunque operativo.



MODALITÀ BOOST 2h

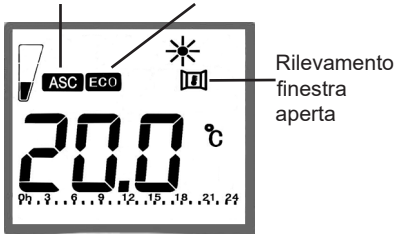
Premere il pulsante modalità fino a quando il display non visualizza la scritta 2h.
L'apparecchio viene attivato alla massima potenza del radiatore per 2 ore. La modalità "boost" si interrompe automaticamente dopo 2 ore; il termostato torna alla modalità di funzionamento precedentemente configurata. L'utente può tornare alle altre modalità in qualsiasi momento premendo il tasto modalità .



MENU' FUNZIONI

FUNZIONI SPECIALI

IMPORTANTE:
Le funzioni speciali disponibili possono essere attivate a prescindere dalla modalità di funzionamento scelta, adattando il comportamento del dispositivo.



IT

MODALITÀ ECO ECO

Per attivare/disattivare la funzione, premere il tasto ECO o vedere il paragrafo "Attivazione delle funzioni speciali".
In questa modalità la temperatura impostata viene ridotta di 3°C indipendentemente dalle altre impostazioni del riscaldatore. Quando la funzione è attivata l'icona ECO compare sullo schermo.

CONTROLLO ADATTIVO AVVIAMENTO ASC

Per attivare/disattivare la funzione, vedere il paragrafo "Attivazione delle funzioni speciali".
Se questa funzione è abilitata, il radiatore si avvia prima dell'ora impostata in automatico (max 2 ore) per garantire che la stanza sia alla temperatura desiderata all'ora impostata.
Quando la funzione è attivata l'icona ASC compare sullo schermo.
NOTA - La funzione richiede almeno due giorni per raggiungere la massima efficienza.

RILEVAMENTO FINESTRA APERTA

Per attivare/disattivare la funzione, vedere il paragrafo "Attivazione delle funzioni speciali".
Il dispositivo è in grado di stabilire se una finestra è stata aperta rilevando un rapido calo della temperatura ambiente. In tal caso, il radiatore si spegne per 30 minuti, dopodiché, se il termostato rileva un rialzo di temperatura, ritorna allo stato precedentemente impostato.Quando la funzione è attivata, sullo schermo viene visualizzata l'icona , mentre, se venisse rilevata l'apertura della finestra l'icona inizierà a lampeggiare. Quando la funzione è disattivata, l'icona non appare sul display.

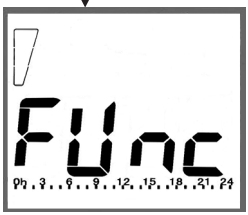
ATTIVAZIONE DELLE FUNZIONI SPECIALI.

(Schema pag. 10)
L'utente può attivare o disattivare le funzioni come segue:

1. Mettere il radiatore in stato di Stand-by tenendo premuto il tasto
2. Premere il tasto per più di 5 secondi per accedere al menù funzioni.
3. Utilizzare i pulsanti + e — per scorrere fino alla funzione "Func"; premere il pulsante per confermare.
4. Premere i pulsanti + e —per attivare o disattivare la funzione di rilevamento della finestra aperta.
5. Premere il pulsante per passare alla selezione della funzione . ASC
6. Premere i tasti + e —per attivare o disattivare la funzione.
7. Premere il pulsante per passare alla selezione della funzione ECO.
8. Premere i tasti + e — per attivare o disattivare la funzione.
9. Premendo di nuovo il pulsante si torna allo "Stand- by" del dispositivo.

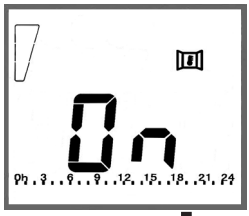
Termostato in Stand-By

Premere per 5 secondi

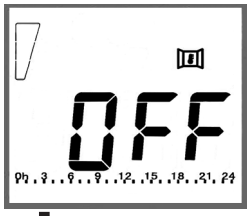


Premere

Rilevamento della finestra aperta

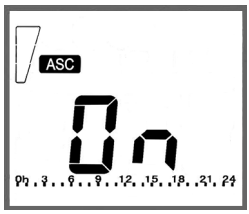


Scegliere con + o −

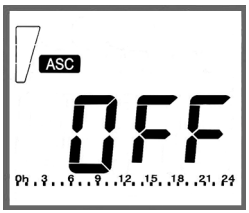


Premere

Controllo adattativo dell’avviamento

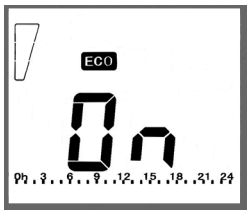


Scegliere con + o −

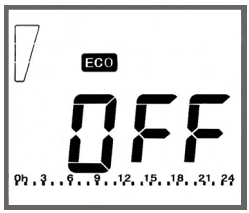


Premere

Modalità ECO



Scegliere con + o −



BARRA DI CONSUMO

	La barra di consumo indica il consumo del dispositivo.
	Consumi elevati: per risparmiare energia si consiglia di abbassare la temperatura impostata.
	Consumi ridotti: il radiatore è perfettamente configurato.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Prodotto	Controllo elettronico per radiatori elettrici
Applicazioni	Radiatori elettrici
Classe di isolamento	CLASSE II
Classe IP	IP24
Colore della plastica	Bianco
Cavo di alimentazione Colore	Bianco
Selezione della temperatura	Digitale
Modalità di impostazione	Digitale con 6 pulsanti
Modalità di funzionamento	Comfort, Notte, Protezione antigelo, ECO, Crono, Holiday, Rilevamento finestrini aperti, Protezione bambini, Controllo elettronico della partenza, Chiusura a chiave.
Intervallo di temperatura	7 + 32°C
Potenza massima	2000W
Tensione di alimentazione	230Vac 50Hz
Collegamenti elettrici	3 cavi: neutro (grigio), fase (marrone), filo pilota (nero) 2 cavi: neutro (blu), fase (marrone) Spina: Schuko, svizzera, italiana, inglese
Collegamento all'elemento riscaldante	2 Pompa passo 6,3x08 mm femmina (fase, neutro)

ÍNDICE

Iconos pantalla LCD y botones 36

Iconos y modos del termostato 37

On/Stand-by 37

Modo hilo piloto 38

Modo Confort y Noche 38

Modo Confort 38

Modo Noche 39

Modo Antihielo 39

Establecer fecha y hora 40

Modo Automático 41

Funzione di blocco della tastiera 42

Modalità Boost **2h** 42

Menú funciones 42

Funciones Especiales 43

Modo ECO 43

Control adaptativo del arranque 43

Función de detección de ventana abierta 43

Activación de las Funciones Especiales 43

Barra de consumo 45

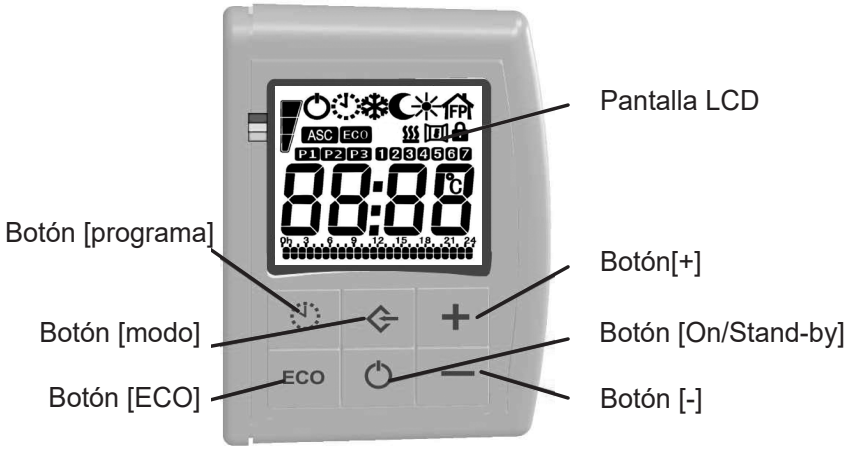
Características técnicas 45

ES

ES

ICONOS PANTALLA LCD Y BOTONES

1. Funciones: ECO y Control adaptativo del arranque (ASC).
2. Programa seleccionado para el modo Automático.
3. Tiempo o temperatura establecidos.
4. Programa diario en modo Automático.
5. Modo: Stand-by, Automático, Protección antihielo, Noche, Confort, Hilo piloto.
6. Indicador de calefacción.
7. Funciones: detección de ventana abierta y bloqueo de las teclas.
8. Día de la semana



ICONOS Y MODO DEL TERMOSTATO

ES

FP	Hilo piloto
☀	Confort
☾	Noche
❄	Antihielo
	Automática

🔒	Bloqueo del teclado
2h	Boost
ECO	Eco
ASC	Control adaptativo del arranque
	Detección de ventana abierta

ON/STAND-BY ⏻

Pulse el botón ⏻ para encender el aparato o para activar el modo “Stand-by”.
Cuando el termostato está activo, la parte superior de la pantalla muestra el modo configurado y la temperatura. Durante el “Stand-by” la pantalla muestra la hora actual y el día de la semana.

NOTA - Cuando el aparato pasa al modo “Stand-by”, se emiten 2 pitidos durante 0,5 segundos. Cuando el aparato se enciende, se emite un solo pitido durante 0,5 segundos.

ES

MODO HILO PILOTO

Es el modo en el que el radiador se controla mediante una unidad de mando a distancia

1. Pulse el botón hasta que la pantalla muestre el icono correspondiente
2. Seleccione la temperatura deseada con los botones + y −.

El modo de funcionamiento será seleccionado por el centro de control del hilo piloto. El aparato también admite el sistema más avanzado de seis órdenes “Hilo Piloto”, que permite utilizar las funciones que se describen a continuación

1. **Stand-by**: apaga el elemento calentador, el termostato permanece encendido.
2. **Comfort**: mantiene la temperatura “Confort” configurada por el usuario.
3. **Notte**: mantiene la temperatura “Noche“ configurada por el usuario.
4. **Protezione antigelo**: mantiene la temperatura ambiente a 7°C.
5. **Eco**: mantiene la temperatura ambiente a 3,5°C por debajo de la temperatura de “Confort”
6. **Eco 1**: mantiene la temperatura ambiente a 1°C por debajo de la temperatura de “Confort”.
7. **Eco 2**: mantiene la temperatura ambiente a 2°C por debajo de la temperatura de “Confort”.

MODO CONFORT NOCHE

Se pueden ajustar dos niveles de temperatura diferentes

- Temperatura “Confort”: es la temperatura utilizada para las funciones “Programación”, “Hilo Piloto” y “Confort”.
- Temperatura “Noche”: es la temperatura utilizada para el modo “Noche” y “Programación”.

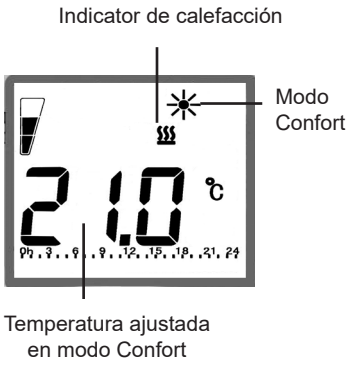
IMPORTANTE

1. La temperatura “Noche” debe ser siempre inferior o igual a la temperatura “Confort”, por esta razón la temperatura “Noche” se puede ajustar entre 7°C y la temperatura “Confort”. La temperatura “Confort” se puede ajustar en el entero rango 7°C y 32°C. Si la temperatura “Confort” se ajusta por debajo de la temperatura “Noche”, esta última se ajusta igual a la primera.
2. El indicador de calefacción indica, si está presente en la pantalla, que el radiador está funcionando realmente, ya que la temperatura medida es inferior a la temperatura ajustada. Si el icono no aparece en la pantalla, el radiador sigue activo, pero no está realmente en funcionamiento porque la temperatura medida es superior a la temperatura ajustada.

MODO CONFORT

Este es el modo de funcionamiento normal del radiador, que mantiene la temperatura ambiente en el valor ajustado. Para activar el modo Confort

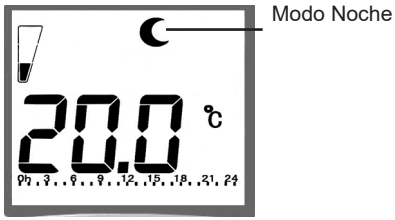
1. Pulse el botón modo hasta que en la pantalla aparezca el icono Confort
2. Seleccione la temperatura deseada con los botones + y −. Ahora el modo está activado.



MODO NOCHE

Si se selecciona este modo de funcionamiento, el aparato mantiene el ambiente a la temperatura nocturna ajustada, que no puede ser superior a la temperatura de confort. Para activar la temperatura nocturna:

1. Pulse el botón modo hasta que en la pantalla aparezca el icono Noche.
2. Utilice los botones + y − para seleccionar la temperatura del nivel nocturno. Ahora el modo está activado.



MODO ANTIHIELO

Este modo protege el radiador instalado contra la congelación, la temperatura ambiente se ajusta a 7°C y no puede modificarse. Pulse el botón modo hasta que en la pantalla aparezca el icono Antihielo. Ahora el modo está activado.

ES

ESTABLECER FECHA Y HORA

1. Ponga el termostato en “Stand-by“ pulsando la tecla. ⏻ .

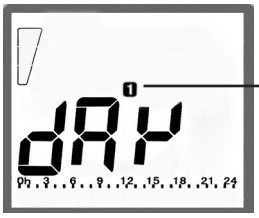
2. Pulse la tecla Crono durante más de 5 segundos para acceder al menú funciones

Termostato en Stand-By

3. Utilice los botones + y − para desplazarse hasta la función Tiempo, pulse el botón ⏎ para confirmar y proceder

Función tiempo

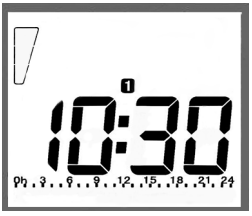
4. Día: “day/jour” parpadea durante 2 segundos, después utilice los botones + y − para seleccionar el día y confirme con el botón ⏎



Día a programar de 1 (Lunes) a 7 (Domingo)

5. Hora: utilice los botones y para seleccionar la hora + y − confirme con el botón ⏎ .

6. Minutos: utilice los botones + y − para seleccionar los minutos y confirme con el botón ⏎



MODO PROGRAMACIÓN

En este modo, el termostato funciona automáticamente según uno de los tres programas **preajustados y modificables** por el usuario. Para activar el modo:

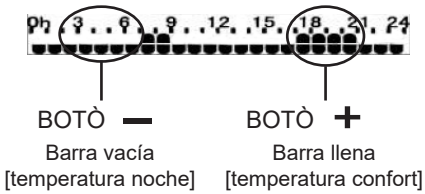
1. Pulse repetidamente el botón hasta que en la pantalla aparezca el icono modo programación .
2. Pulse el botón para elegir entre los programas P1, P2, P3, el icono muestra en la pantalla indica el programa que se está ejecutando.

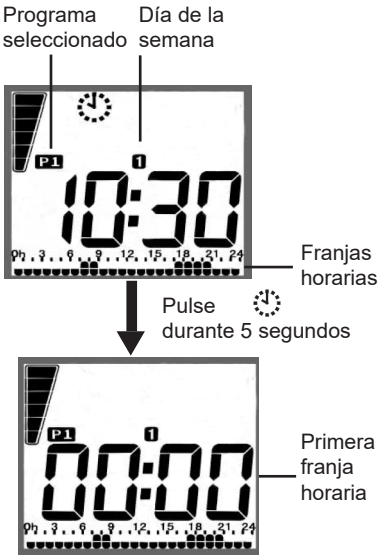
Configuración de los programas para el modo Programación

Una vez seleccionado el modo Programación, es posible personalizar los tres programas disponibles.

Antes de continuar, configure las temperaturas Confort y Noche como se indica en los respectivos apartados (pág. 39), ya que se utilizan como referencia en la programación. Además, la fecha y la hora deben estar correctamente ajustadas (consulte el apartado Establecer fecha y hora, pág.11).

1. Pulse el botón para seleccionar el programa ; el icono muestra en la pantalla indica el programa seleccionado.
2. Mantenga pulsado el botón durante 5 segundos para modificar los intervalos de tiempo. Se puede ajustar una secuencia diferente para cada dìa de la semana.
3. La configuración comienza a partir del primer día de la semana (lunes) y se muestra el primer intervalo de tiempo (00:00 a 01:00).
4. El termostato puede configurarse en intervalos de una hora. Pulse el botón + para ajustar la temperatura **Confort** para ese intervalo o pulse el botón — para ajustar la temperatura **Noche**. Repita el proceso para cada intervalo de tiempo hasta el último (23:00 a 00:00).
5. Cuando termine de seleccionar las temperaturas para el primer día pulse para confirmar la secuencia y repita el procedimiento para los 6 días restantes; la secuencia ajustada se copia automáticamente en la del día siguiente por lo que, si no necesita modificarla, pulse el botón modo para confirmarlo y proceder. Una vez confirmado el último día, la programación se guarda y se pone en funcionamiento

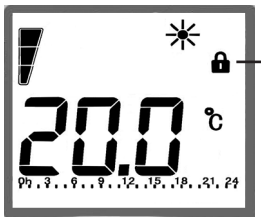




ES

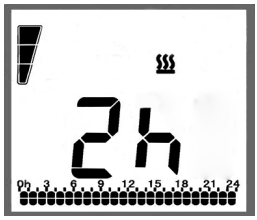
FUNCIÓN BLOQUEO TECLADO

El dispositivo puede bloquearse para evitar un uso indebido o involuntario, por ejemplo, para proteger a los niños o en una zona pública
Para activar/desactivar el bloqueo del teclado, mantenga pulsado el botón "modo" durante 5 segundos.
Cuando el bloqueo está activado, el icono aparece en la pantalla.
El botón "On/Stand-by" permanece igualmente operativo.



MODO BOOST 2h

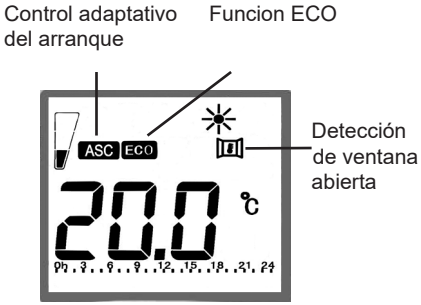
Pulse el botón modo hasta que la pantalla muestre 2h
El aparato se activa a la potencia máxima del radiador durante 2 horas. El modo "boost" se interrumpe automáticamente al cabo de 2 horas; el termostato vuelve al modo de funcionamiento configurado anteriormente.
El usuario puede volver a los otros modos en cualquier momento pulsando el botón modo .



MENÚ FUNCIONES

FUNCIONES ESPECIALES

IMPORTANTE:
Las funciones especiales disponibles pueden activarse independientemente del modo de funcionamiento elegido, adaptando el comportamiento del aparato.



MODO ECO

Para activar/desactivar la función, pulse el botón ECO o consulte el apartado "Activación de las funciones especiales"..
En este modo, la temperatura ajustada se reduce en 3 °C, independientemente de los demás ajustes del calentador. Cuando la función está activada, el icono ECO aparece en la pantalla.

CONTROL ADAPTIVO ARRANQUE ASC

Para activar/desactivar esta función, consulte el apartado "Activación de funciones especiales".
Si esta función está activada, el radiador se pone en marcha automáticamente antes de la hora programada (máx. 2 horas) para garantizar que la habitación esté a la temperatura deseada a la hora programada.
Quando la funzione è attivata l'icona ASC compare sullo schermo.
NOTA - La función necesita al menos dos días para alcanzar su máxima eficiencia.

DETECCIÓN DE VENTANA ABIERTA

Para activar/desactivar esta función, consulte el apartado "Activación de funciones especiales".
El aparato es capaz de determinar si se ha abierto una ventana detectando un descenso rápido de la temperatura ambiente. En este caso, el radiador se apaga durante 30 minutos, transcurridos los cuales, si el termostato detecta un aumento de la temperatura, vuelve al estado ajustado anteriormente. Cuando la función está activada, en la pantalla aparece el icono , mientras que, si se detecta la apertura de una ventana, el icono comenzará a parpadear. Cuando la función está desactivada, el icono no aparece en la pantalla.

ACTIVACIÓN DE LAS FUNCIONES ESPECIALES.

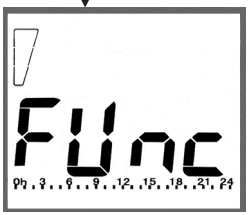
Diagrama pàg. 44)
El usuario puede activar o desactivar funciones de la siguiente forma:

1. Ponga el radiador en estado de Stand-by manteniendo pulsado el botón
2. Pulse el botón durante más de 5 segundos para acceder al menú funciones.
3. Utilice los botones + y — para desplazarse hasta la función "Func"; pulse el botón para confirmar
4. Pulse los botones + y —para activar o desactivar la función de detección de ventana abierta
5. Pulse el botón para pasar a la selección de la función . ASC
6. Pulse los botones + y —para activar o desactivar la función.
7. Pulse el botón para pasar a la selección de la función .. ECO
8. Pulse los botones + y —para activar o desactivar la función
9. Pulsando de nuevo el botón se vuelve al "Stand-by" del dispositivo

ES

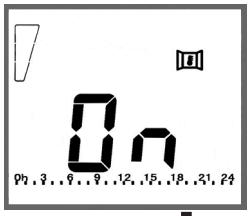
Termostato en Stand-By

Pulse durante 5 segundos

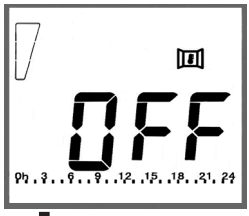


Pulse

Detección de la ventana abierta

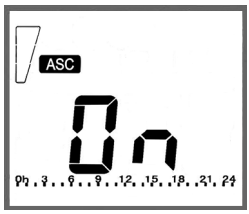


Elija con + o –

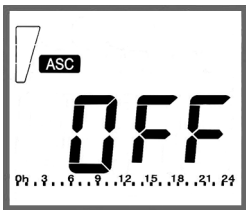


Pulse

Control adaptativo del arranque

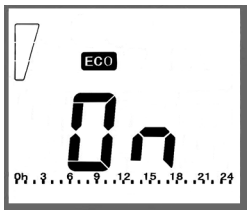


Elija con + o –

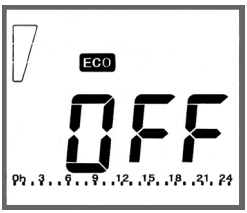


Pulse

Modo ECO



Elija con + o –



BARRA DE CONSUMO

	La barra de consumo muestra el consumo del aparato.
	Consumos altos: para ahorrar energía, se recomienda bajar la temperatura programada.
	Consumos bajos: el radiador está perfectamente configurado.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Producto	Control electrónico para radiadores eléctricos
Aplicaciones	Radiadores eléctricos
Clase de aislamiento	CLASSE II
Clase IP	IP24
Color del plástico	Blanco
Cable de alimentación Color	Blanco
Selección de la temperatura	Digital
Modo de configuración	Digital con 6 botones
Modo de funcionamiento	Confort, Noche, Protección antihielo, ECO, Crono, Holiday, Detección ventanas abiertas, Protección niños, Control electrónico del arranque, Cierre con llave.
Intervalo di temperatura	7 + 32°C
Potencia máxima	2000W
Tensión de alimentación	230Vac 50Hz
Conexiones eléctricas	3 cables: neutro (gris), fase (marrón), hilo piloto (negro) 2 cables: neutro (azul), fase (marrón) Enchufe: Schuko, suizo, italiano, inglés
Conexión al elemento calentador	2 Bombas paso 6,3x08 mm hembra (fase, neutro)

DELTACALOR s.r.l.
Via al fabbricone 6
23801 Calolziocorte (LC) Italia